

**Outils**  **WOLF**

# Catálogo *jardín 2011*



*Fabricante de cortacéspedes y herramientas de jardín desde 1958.*



# Índice

## Los cortacéspedes

¿Por qué elegir Outils WOLF?

04

Conocer los elementos claves

05

Los cortacéspedes eléctricos

06

- gama recogida
- gama multifunciones

Los robots-cortacéspedes

12

Los cortacéspedes de gasolina

18

- gama clásica
- gama confort
- gama privilegio
- gama Multifunción Recogida-Mulching
- la segadora

Los cortacéspedes PRO

32

- gama T51
- gama RT53

Los cortacéspedes con asiento

38

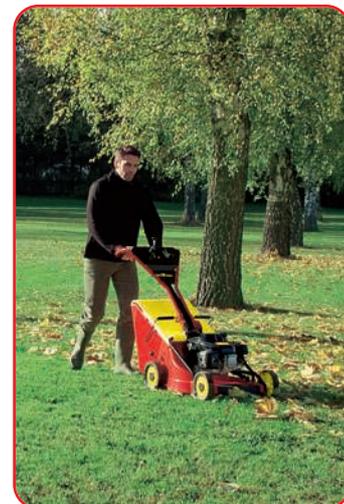
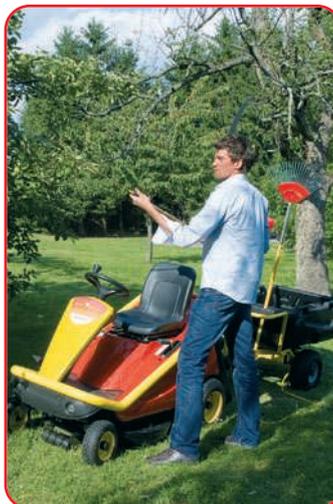
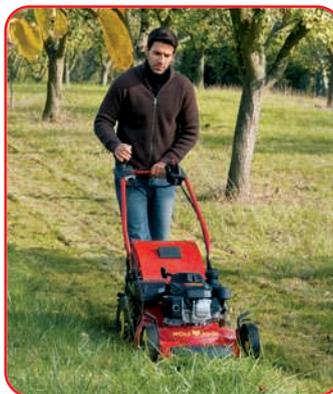
- gama A80
- gama A85
- gama A100

Los accesorios de los cortacéspedes

45

Elegir bien su cortacésped

90





# Los aparatos a motor

Los aparatos eléctricos *multi-system*

48

Los *escarificadores*

52

Los *cortahierbas*

54

Las *cizallas a batería*

55

Las *biotrituradoras*

56

Las *motoazadas*

58

Los *cortasetos*

60



# Los guantes

62



**MULTI-STAR**



# Las herramientas manuales

Las herramientas intercambiables *multi-star*

68

- para el césped
- para la tierra
- para los árboles
- para los contornos del jardín
- para la nieve

Las herramientas *de corte*

78

- las tijeras de poda
- las podaderas
- las tijeras para boj, tijeras cortasetos y cizallas de césped

Las herramientas *tradicionales*

84

- para el césped
- para la tierra
- para macizos & rocallas, balcones & terrazas

Los accesorios *para el jardín*

88



# ¿Por qué elegir *Outils WOLF*?

## Descubra nuestras ventajas y nuestras exclusividades

### Ventajas técnicas exclusivas: algunos ejemplos

#### ROBUSTEZ



#### Los cárteres de Xenoy en las gamas de 41 a 48 cm de anchura de corte (según modelos)

El Xenoy es un material muy resistente a los choques, a la corrosión, a los hidrocarburos y a los rayos UV. Además es ligero (~50% del peso de un chasis de aluminio) y permite realizar formas de cárter muy elaboradas para alcanzar excelentes prestaciones de corte.

Outils WOLF propone el Xenoy en la totalidad de sus cortacéspedes de gasolina hasta 48 cm de anchura de corte (salvo NE2, NET2): una exclusividad en el mercado para estas anchuras de corte, cuando el Xenoy es generalmente propuesto en anchuras de corte superiores a 50 cm.

#### SUAVIDAD DE AVANCE



#### La transmisión ATC (según modelo)

El principio de la transmisión ATC (Avance Todo Confort) consiste en una caja de tracción con discos. Los discos entran en contacto progresivamente los unos contra los otros, conforme se ejerce la presión en la palanca de mando. Este avance progresivo asegura un arranque con suavidad del cortacésped, sin tirones.

Además, estos discos funcionan en un baño de aceite hermético: no requiere ningún mantenimiento.

#### ACCESO FÁCIL AL RECOGEDOR



#### El manillar alzable en gama privilegio 41 & 48 cm

¡Muy práctico, el sistema del manillar alzable permite el acceso al recogedor sin tener que agacharse, almacenar el cortacésped y transportarlo muy fácilmente! El cortacésped se beneficia también de una posición de mantenimiento.

#### MANTENIMIENTO SIMPLIFICADO



#### Limpieza facilitada del cárter en gama privilegio 48 cm

Gracias a un racor en el chasis, es posible acoplar directamente una manguera y limpiar de esta forma el cortacésped. Ya no necesita inclinar el cortacésped, esta operación se efectúa con toda sencillez.

### Un SPV sencillo y de proximidad

Para el Servicio Post Venta de sus productos, Outils WOLF pasa por **una amplia red de Especialistas con Taller Autorizado** con el fin de garantizar una proximidad máxima. Los Especialistas Autorizados están en relación cercana con los técnicos y el servicio comercial de Outils WOLF a través de contactos directos: interlocutores cercanos para una gran reactividad.

Con el fin de facilitar sus trámites de Post Venta, **Outils WOLF administra directamente el SPV de sus motores**, almacena la totalidad de las piezas de repuesto de los motores seleccionados (salvo cortacéspedes con asiento A80B y A85BM), y no dirige hacia los motoristas: una exclusividad en el mercado.

Las solicitudes de SPV pueden también ser remitidas por medio del impreso de contacto del sitio Internet [www.outils-wolf.com](http://www.outils-wolf.com)

### Estar seguro de elegir bien

**Pruebas gratuitas a domicilio para los cortacéspedes con recogida, mulching, cortacéspedes profesionales y con asiento\***

Para cualquier solicitud de prueba, puede dirigirse a su Especialista Outils WOLF o contactarnos directamente por medio del impreso de contacto de nuestro sitio Internet [www.outils-wolf.com](http://www.outils-wolf.com).

\* Pruebas posibles únicamente en España peninsular.

**PRUEBA GRATUITA CONTACTENOS**  
[www.outils-wolf.com](http://www.outils-wolf.com)

### Más tranquilidad con el tiempo

• Cortacéspedes garantizados hasta 5 años\*\*

**Garantie**  
Garantie, Garantie, Warranty  
**5<sup>3</sup>ans**  
5 años, 3 años, 2 años

• Chasis garantizados 10 años\*

**Garantie**  
Garantie, Garantie, Warranty  
**10ans**  
10 años, 10 years

• Cortacéspedes con asiento garantizados 3 años\*

**GARANTIE 3 ANS**  
SUR TOUTES LES TONDEUSES

• Seguimiento de las piezas de repuesto durante 10 años mínimo después del cese de fabricación de la máquina.

\* garantías supeditadas a condiciones

Desde 1958, Outils WOLF está instalada en el corazón de Europa, (en Wissembourg, -Francia)

Más de 200 personas trabajan ahí de las que el 10% en el Centro de Investigación integrado. Los cortacéspedes se montan en 6 cadenas de producción según su anchura de corte (de 41 a 53 cm). Se fabrican también internamente numerosas piezas (manillares y elementos de mando.....)



# Los elementos claves

## ¿Cómo elegir su cortacésped?

### El manillar

El manillar determina ampliamente el confort de utilización del cortacésped en varios aspectos:

- las condiciones de acceso al recogedor durante el vaciado
- la comodidad de uso de los mandos (ergonomía)
- la protección de las manos al pasar junto a obstáculos
- el confort de sujeción de los mandos

### El recogedor

La **cabida del recogedor** es un dato importante, pero tiene que estar siempre relacionada con la **capacidad de llenado**, el **peso** al manipular el recogedor cuando está lleno y el **reparto de masas** del cortacésped.

**Outils WOLF** diseña sus recogedores teniendo en cuenta, de forma sistemática, la combinación del conjunto de esos criterios.

### El motor de gasolina

Muy a menudo presentado sin razón como el elemento preponderante de un cortacésped, el motor desarrolla sin embargo una función muy importante: arrastra la cuchilla del cortacésped y, en algunos casos, las ruedas de la máquina (si está equipada con una tracción). Los criterios a tener en cuenta:

#### • La potencia (en CV o kW)

Sola la carrera a la potencia no se justifica. La potencia es un valor indicado en general a un régimen motor máximo y no al régimen de utilización. Además, esta indicación está relacionada con otros datos como el par motor y las características de la cuchilla a arrastrar (peso, anchura...).

#### • El par (en Nm)

El par corresponde al esfuerzo aplicado por el motor sobre la rotación de la cuchilla. Se trata pues de un dato importante en función de las condiciones de corte. Determina la potencia al régimen de utilización.

#### • Los tipos de motores de 4 tiempos

Existen varios tipos de motores de 4 tiempos a gasolina:

- los motores con **válvulas laterales**, eficaces y económicos
- los motores del tipo **OHC, OHV y DOV**, más fáciles de arrancar, mejor adaptados al corte en las pendientes, más ecológicos, más resistentes y que consumen menos carburante

#### • El arranque del motor

Según los motores, antes de la tracción de la cuerda del lanzador, los modos de admisión de la gasolina en el carburador pueden diferir, y así hacer que el proceso de arranque del motor sea más o menos fácil y rápido:

- **Primer:** sistema manual por medio de una pera de cebadura.
- **Starter:** sistema semi-automático, la admisión de carburante es mandada a distancia desde el manillar.
- **Ready Start™:** sistema automático de admisión de carburante, sin tener que efectuar manipulación (ni primer ni starter que accionar).

**Arranque eléctrico** con llave de contacto, sin tener que utilizar la cuerda del lanzador.

#### Arranque automático

**Touch'n'Mow** (a descubrir página 27): utilización de la cuerda del lanzador únicamente en el 1er arranque del cortacésped.

### La transmisión

La transmisión realiza el enlace entre el motor y las ruedas motrices.

Algunos modelos de cortacéspedes son **de empujar** y no disponen pues de ningún sistema de transmisión, en cambio otros se benefician de una **tracción**: en ese caso, el cortacésped es accionado por las ruedas motrices, ¡ya no hay necesidad de empujarlo!

Existen varios tipos de transmisión y el confort de utilización influye directamente en los criterios siguientes:

- **Suavidad del arranque**, sin tirones (ej: transmisión "ATC" a descubrir página 26).
- **Manejabilidad y adaptación de la velocidad** según los obstáculos, etc. (ej: transmisión con variador de velocidad, caja 3 velocidades, etc.).

### El cárter / chasis

Se trata del elemento preponderante del cortacésped.

El cárter de corte representa una función esencial para:

- la **calidad de recogida, de eyección o de mulching** en función de las condiciones de la hierba (altura, humedad...)
- la **optimización de las prestaciones de corte**
- el **nivel sonoro y vibratorio**
- la **robustez estructural** del cortacésped
- el **peso** del cortacésped

Outils WOLF ofrece chasis especialmente diseñados para conseguir altas prestaciones en todos esos criterios. Antes de su puesta en servicio en el mercado se someten a baterías de tests de resistencia.

### El embrague freno de cuchilla

El embrague-freno de cuchilla es un sistema que permite desolidarizar la cuchilla y el motor. Con ello resulta posible parar la cuchilla sin apagar el motor. Este sistema es muy adecuado para:

- **evitar tener que arrancar de nuevo el motor** a cada vaciado del recogedor
- **atravesar un camino con gravillas** manteniendo el motor en marcha y beneficiándose de la tracción del cortacésped, sin riesgo de proyecciones de gravillas

### La cuchilla

La cuchilla determina tres puntos fundamentales en la utilización de un cortacésped:

- la **calidad de corte o de mulching**
- la **ventilación creada** que influye directamente sobre la capacidad de la recogida
- el **nivel sonoro y vibratorio** del cortacésped

Para su seguridad y el derecho a la garantía utilice cuchillas de origen Outils WOLF.



# Los cortacéspedes *eléctricos*

*Ligeros, silenciosos y ecológicos, los cortacéspedes eléctricos Outils WOLF están adaptados para las pequeñas y medianas superficies ofreciéndole un alto grado de confort.*

*Todos los modelos se benefician de duraciones de garantías exclusivas en el mercado, prueba de su longevidad.*

*La gama está compuesta por modelos especializados en el corte con recogida y otros multifuncionales idóneos tanto para cortar con recogida como para realizar un mulching de muy alta calidad.*





# El cortacésped *manual*

32 cm , hasta 300 m<sup>2</sup>

*Ecológico , económico y sin cable:  
Idóneo para segar pequeños céspedes  
o para los acabados.*



cuchillas intercambiables

- **No requieren afilado:**  
Las 15 cuchillas son intercambiables, fácilmente y sin herramienta.



	TM32M
<b>Anchura de corte</b>	32 cm
<b>Superficie máx.</b>	300 m <sup>2</sup>
<b>Altura de corte</b>	5 escalones
<b>Equipamiento</b>	manillar con revestimiento "soft", rodamientos de bolas
<b>Materia del chasis</b>	acero y sintético
<b>Peso</b>	9 kg
<b>Accesorios opcionales</b>	bolsa de recogida 30 l: <b>TMS</b> juego de cuchillas intercambiables: <b>TCM</b>

# Los



# cortacéspedes eléctricos

de 32 a 41 cm, hasta 800 m<sup>2</sup>

*¿Por qué elegir un cortacésped eléctrico?  
Los cortacéspedes eléctricos presentan la ventaja de ser sencillos tanto en su uso como en su mantenimiento. No contaminan y son más silenciosos.*



ligeros

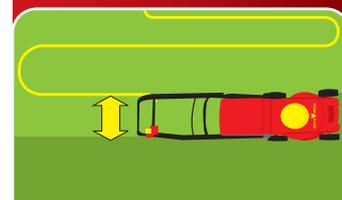


fáciles de arrancar

- Nivel sonoro bajo.
- Eficaces en **pendientes hasta 30°**.
- **Ajuste centralizado** de las alturas de corte (exceptos NAF2 y NATF2)
- Ligeros y manejables.
- Para su seguridad y su confort, **corte con la ayuda del cable sobremoldeado especial jardín**, 25m (VV25) ó 50m (VV50), en opción.
- **Guía de cable:** el cable se desliza para el lado del césped cortado a cada cambio de sentido, una maniobra que evita el riesgo de cortarlo.



recogedores con indicadores de llenado (según modelos)



cortar con el cable formando curvas



guía de cable

	Gama Clásica			Confort
				
	N32	NAF2	NATF2	NTE

<b>Anchura del chasis</b>	35,2 cm	45 cm		
<b>Anchura de corte</b>	32 cm	41 cm		
<b>Superficie máx.</b>	300 m <sup>2</sup>	500 m <sup>2</sup>		800 m <sup>2</sup>
<b>Potencia</b>	1000 W	1300 W	1500 W	
<b>Tracción</b>	de empujar		con tracción 1 velocidad	
<b>Velocidad</b>	/		3,3 km/h	3,1 km/h
<b>Material del cárter</b>	polipropileno	ABS		Xenoy
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	centralizado 4 escalones	individual 5 escalones	centralizado 5 escalones	
<b>Recogedor</b>	25 litros	35 litros	50 litros	
<b>Indicador de llenado</b>	sí	/	sí	
<b>Ruedas con rodamientos de bolas</b>	/	sí		
<b>Peso</b>	12 kg	22 kg	26 kg	30 kg
<b>Accesorios opcionales</b>	cables "especiales jardín" VV25 (25m) y VV50 (50m) ver página 45			

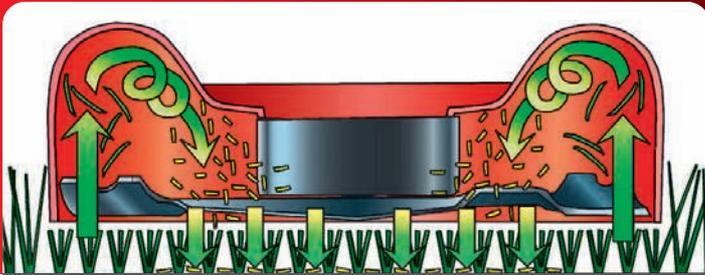
# Los cortacéspedes eléctricos *función mulching*

de 34 a 46 cm, hasta 1000 m<sup>2</sup>

*Estos cortacéspedes eléctricos de 34 a 46 cm de anchura de corte pueden cortar con recogida o sin ella (expulsión) o hacer un mulching perfecto.*

- ▲ Guía de cable integrado.





concepto del mulching

## ¿ QUÉ ES?

### El Mulching

El mulching es una técnica de corte en la cual la hierba cortada y triturada en finas partículas cae directamente sobre el suelo; ¡ya no hay que recoger la hierba! El corte es más rápido y más ecológico.



## EL MULCHING del RM46PE

El cambio de corte a mulching se realiza simplemente añadiendo un obturador que completa a la forma del chasis.

Con ello queda una superficie de cárter lisa, sin asperezas para que el mulching resulte óptimo. La operación se efectúa sin herramienta ni cambio de cuchilla.

cárter multifuncional



postigo abierto: corte con expulsión trasera o recogida

## EL MULCHING en N34M, N37M y N40M:

una moleta le permite cambiar sencillamente de sistema de corte, sin cambio de cuchilla.



postigo cerrado: mulching

- Ajuste centralizado de la altura de corte para un mulching adaptado a las condiciones de la hierba, e indicador numérico de la altura de corte.



ajuste centralizado de la altura de corte

	Función <b>MULCHING</b>			
				
	N34M	N37M	N40M	RM46PE
<b>Anchura del chasis</b>	37,7 cm	40,7 cm	45 cm	50 cm
<b>Anchura de corte</b>	34 cm	37 cm	40 cm	46 cm
<b>Superficie máx.</b>	800 m <sup>2</sup>			1000 m <sup>2</sup>
<b>Potencia</b>	1200W	1300W	1400W	1800W
<b>Tracción</b>	de empujar			
<b>Material del cárter</b>	polipropileno			Xenoy
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	centralizado 10 escalones	centralizado 5 escalones	centralizado 7 escalones	
<b>Recogedor</b>	bolsa 35 litros		bolsa 55 litros	56 litros
<b>Indicador de llenado</b>	/	sí		
<b>Manillar regulable</b>	/			sí
<b>Ruedas con rodamientos de bolas</b>	/			sí
<b>Peso</b>	15 kg	16 kg	21 kg	34 kg
<b>Accesorios opcionales</b>	cables "especiales jardín" <b>VV25</b> (25m) y <b>VV50</b> (50m) ver página 45			

# Los robots-cortacéspedes

*¿Desea disfrutar de un césped siempre perfectamente cuidado sin tener que ocuparse del mismo, disponer de tiempo libre para sus distracciones y sus familiares, no tener que eliminar residuos de hierba segada con la posibilidad de que el corte se realice silenciosamente cuando Vd. lo desea y respetando el medio ambiente ?*

*Los robots-cortacéspedes de Outils WOLF le ofrecen la solución con una gama de 4 modelos aconsejados para superficies de hasta 5 000 m<sup>2</sup>. Realizan un corte mulching aleatorio, sin hierba que eliminar, contribuyendo a fertilizar el suelo de forma natural para que su césped esté siempre impecable.*

*Estos 4 modelos funcionan con baterías de Litio-Ión de última generación. Debido a sus reducidos tiempos de carga y a sus amplias autonomías, se distinguen por sus altos rendimientos a la vez que se benefician de equipos tecnológicos vanguardistas y funcionalidades avanzadas...*



*"Estudio Grupo J realizado entre febrero y abril 2009; votos espontáneos expresados por una muestra representativa de 65 compradores*





# Los robots-cortacéspedes **R20AC - R30AC - R50AC** *con estación de carga*

de 29 a 36 cm - hasta 5 000 m<sup>2</sup> - pendiente hasta el 50%

*Los robots-cortacéspedes con estación de carga funcionan de manera autónoma e inteligente, dentro de un espacio delimitado por un cable periférico. Regresan automáticamente a su estación para recargar la (o las) batería(s) cuando es necesario.*



## UN CORTE INTELIGENTE Y ECONÓMICO

- **Vuelve automáticamente a su estación de carga** para recargar las baterías.
- Vuelve automáticamente a la estación cuando detecta que no queda hierba por segar (programable), para evitar solicitaciones inútiles de la batería y de los órganos mecánicos.
  - **Sensor de contacto** con los obstáculos.
  - **Sensor de lluvia** programable.
- **Modulación de la velocidad** de la cuchilla en función de la altura de la hierba para ahorrar la (o las) batería(s).
- **Corte en espiral automático** adaptado a las condiciones de corte más difíciles.



vuelve automáticamente a su estación de carga

## FÁCILES DE UTILIZAR

- **Horarios de corte programables** fácilmente.
- **Menús simples e intuitivos** en pantalla retro-iluminada.
  - **Mando a distancia opcional** para R20AC y R30AC (Ref. TEL1).
  - **Receptor bluetooth opcional** para R50AC (Ref. TEL2), permite dirigir el robot a distancia con un teléfono móvil compatible\*.

*\*Consultarnos para información sobre la lista de teléfonos compatibles.*



menús simples e intuitivos

## UNA MECÁNICA DURADERA

- **Cuchilla única de acero** inoxidable sin necesidad de afilado, larga duración, con una capacidad de corte superior a las pequeñas cuchillas en la hierba alta.
  - Motores de ruedas y de cuchillas sin escobillas: pueden alcanzar una duración de vida hasta 10x superior (según el modelo).
- Ruedas montadas sobre doble rodamientos de bolas.
  - Chasis robusto de ABS.



cuchilla de acero inox

## UNA SEGURIDAD MÁXIMA

- Protección antirobo por código PIN.
- Alarma sonora antirobo potente de serie (opción ALS en R20AC).
- Sensor contra el levantamiento: para inmediatamente la cuchilla.
- Empuñadura táctil que produce igualmente la parada de la cuchilla (según modelo).

batería Litio-Ión

**ACCU**  
**Lithium-Ion**  
**TECHNOLOGY**

## BATERÍA LITIO-IÓN DE ALTAS CARACTERÍSTICAS

- **Rendimientos elevados** gracias a tiempos de carga cortos y autonomías importantes. La amplia autonomía reduce la frecuencia de los ciclos de carga aumentando la longevidad de las baterías.
- **Duración de las baterías**, hasta 3x más ciclos de carga que las baterías de plomo o de Ni-Mh.
- **Excelente mantenimiento de la carga** con el tiempo.

# El robot-cortacésped **R10D** con detección de la hierba

25 cm - hasta 400 m<sup>2</sup> - pendientes hasta el 50%

*EL robot-cortacésped R10D es un modelo particularmente novedoso que localiza la zona a cortar por medio de detectores de hierba y de profundidad. No requiere ninguna instalación. Corta de forma aleatoria realizando mulching, sin hierba que recoger ni que eliminar.*





detección de la hierba



sensor de profundidad



empuñaduras táctiles



## INNOVADOR

- **Detección de la zona de corte por sensores de hierba** y sensores de profundidad para delimitaciones complejas..

## EFICAZ

- **Autonomía máxima de 3h30**, para segar hasta 400m<sup>2</sup> en un ciclo de carga.
- **Tiempos de carga cortos de 3h**, que contribuyen a un rendimiento elevado.

## CON ALTAS PRESTACIONES Y RESISTENTE

- **Cuchilla única de acero inoxidable**, larga duración sin necesidad de afilado.
- **Capacidad de corte superior** a las pequeñas cuchillas en la hierba alta.

## MUY ÁGIL

- **4 ruedas motrices perfiladas** para aumentar la adherencia, con funcionamiento posible en pendientes de hasta 50%.

## SEGURO

- **2 empuñaduras táctiles de seguridad**: el hecho de agarrar una empuñadura produce la parada instantánea de la cuchilla , agarrar la segunda empuñadura inmoviliza las ruedas.

				
	<b>R10D</b>	<b>R20AC</b>	<b>R30AC</b>	<b>R50AC</b>
<b>Anchura de corte</b>	<b>25 cm</b>	<b>29 cm</b>		<b>36 cm</b>
<b>Superficie máx.</b>	<b>400m<sup>2</sup></b>	<b>2 000m<sup>2</sup></b>	<b>3 000m<sup>2</sup></b>	<b>5 000m<sup>2</sup></b>
<b>Pendiente máx.</b>	27° (ó 50%)			
<b>Estación de carga</b>	no	sí		
<b>Localización de la hierba</b>	detección de la hierba	delimitación por cable		
<b>Carga de batería</b>	manual	vuelta automática a la estación		
<b>Motores</b>	con escobillas		sin escobillas	
<b>Cuchilla</b>	1 cuchilla de acero inox. de 4 puntas			
<b>Baterías</b>	1 batería Litio-Ion 25,2V - 6,9Ah	2 baterías Litio-Ion 25,2V - 6,9Ah	1 batería doble Litio-Ion 25,2V - 13,8Ah	
<b>Autonomía máx.</b>	3h30	3h	4h30	
<b>Tiempo de carga</b>	3h			4h
<b>Altura de corte</b>	34 a 40 mm	20 a 60 mm		24 a 64 mm
<b>Peso (robot sólo)</b>	8 kg	13 kg	14 kg	16 kg

# Los cortacéspedes a gasolina

*Es en Wissembourg, en Alsacia, que el Centro de Investigación Elmar WOLF, único en Europa, diseña y somete a prueba productos que establecerán nuevos patrones en cuanto a confort, eficacia y seguridad.*

*En esos procesos de fabricación al igual que en la innovación y la investigación, el grupo WOLF se compromete a respetar el medioambiente, desarrollando por ejemplo el concepto del mulching, el uso de las energías renovables y de materiales reciclados.*

*El grupo WOLF dedica 10% de sus efectivos a la investigación y desarrollo y utiliza medios a la vanguardia de las tecnologías para proponer conceptos innovadores así como una gran variedad de gamas para que Vd. pueda elegir lo mejor.*





# Gama de cortacéspedes a gasolina

## RECOGIDA

### Gama "clásica"

**41 cm** hasta 500 m<sup>2</sup>



- Cáster de ABS muy robusto
- Manillar con mandos sencillos

**46 cm** hasta 2000 m<sup>2</sup>

**51 cm** hasta 2500 m<sup>2</sup>



#### DE SERIE

- Chasis reforzado de Xenoy (46 cm) o de fundición de aluminio (51 cm)
- Transmisión ATC para un arranque suave del cortacésped (excepto PHPF de empujar)
- Manillar central, para un acceso fácil al recogedor (zurdo o diestro)
- Manillar plegable y ajustable en altura (3 posiciones)
- Recogedor con indicador de llenado
- Ruedas con rodamientos de bolas para una mayor longevidad de las ruedas.

#### OPCIONES SEGÚN MODELO

- Embrague freno de cuchilla PBTF, PHTF, PHPF, TAHF.
- Variador de velocidad PHTF, TAHF.
- Ajuste centralizado de la altura de corte PBTF, PHTF, TAH, TAHF.
- Parachoque de goma TAH, TAHF.
- Kit mulching opcional ref. PR46 PBT, PBTF, PHT, PHTF, PHPF.

#### Disponibles con motores:

- Briggs & Stratton NE2, NET2.
- Briggs & Stratton Ready Start: arranque facilitado. PBT, PBTF.
- Honda OHC: alto par, más silencioso, más económico y ecológico, adaptado a las pendientes hasta 20°.
- PHT, PHTF, PHPF, TAH, TAHF.

### Gama "confort"

**41 cm** hasta 1500 m<sup>2</sup>

**48 cm** hasta 2000 m<sup>2</sup>



#### DE SERIE

- + Ajuste centralizado de la altura de corte con indicador numérico
- + Recogedor de gran capacidad con indicador de llenado contrastado
- Manillar gran confort con elementos de mando con revestimiento soft agradable al tacto
- Chasis reforzado de Xenoy
- Ruedas con rodamientos de bolas
- Manillar plegable y ajustable en altura (3 posiciones)

#### OPCIONES SEGÚN MODELO

- Embrague freno de cuchilla. NTBF.
- Empalme en el chasis que permite la conexión de una manguera para facilitar la limpieza. GTB.
- Transmisión ATC para un arranque suave del cortacésped. GTB.

#### Disponibles con motores:

- Briggs & Stratton Ready Start: arranque facilitado. NTB, NTBF, GTB.

### Gama "privilegio"

**41 cm** hasta 1500 m<sup>2</sup>

**48 cm** hasta 2000 m<sup>2</sup>



#### DE SERIE

- + Manillar alzable para facilitar el acceso al recogedor. Mando al pie para alzar el manillar. ¡ Con ello no es necesario agacharse para tener acceso al recogedor!
- + Posición de mantenimiento del cortacésped, permitida por el sistema del manillar alzable. El acceso al chasis para su limpieza, por ejemplo, resulta muy cómodo.
- Manillar gran confort con palancas de mando con revestimiento soft agradable al tacto. Todos los mandos están integrados en el manillar.
- Chasis reforzado de Xenoy.
- Ajuste centralizado de la altura de corte con indicador numérico.
- Recogedor gran capacidad con indicador de llenado contrastado.
- Ruedas con rodamientos de bolas.
- Manillar plegable y ajustable en altura (3 posiciones)

#### OPCIONES SEGÚN MODELO

- Embrague freno de cuchilla. GTFD1M, GTFH2.
- Transmisión 3 velocidades: GTFH2.
- Transmisión ATC NTEB5, GTAB4M, GTFD1M, GTEB5M.
- Empalme en el chasis que permite la conexión de una manguera para facilitar la limpieza: GTAB4M, GTFD1M, GTFH2, GTEB5M.

#### Disponibles con motores:

- Briggs & Stratton ES Ready Start: arranque eléctrico, NTEB5, GTEB5M.
- Briggs & Stratton Touch N' Mow: arranque automático, GTAB4M.
- Honda OHC: alto par, más silencioso, más económico y ecológico, adaptado a las pendientes hasta 20°, GTFH2.
- Briggs & Stratton DOV Ready Start: arranque facilitado, alto par, resistente, más económico y ecológico, y con mejor calidad sonora, adaptado a las pendientes hasta 20°. GTFD1M.

Garantie  
Garantía, Garantie, Warranty  
**5+2** ans  
años, años, years

cortacéspedes  
garantizados 5 años\*

Garantie  
Garantía, Garantie, Warranty  
**10** ans  
años, años, years

chasis  
garantizados 10 años\*

## RECOGIDA & MULCHING

### Gama 46 cm

#### RM46B - clásico

de 500 m<sup>2</sup> a 2000 m<sup>2</sup>



- Motor Briggs & Stratton 650 Series Ready Start – arranque facilitado
- Chasis de **Xenoy** con geometría exclusiva que ofrece altas prestaciones en mulching y en recogida, incluso en condiciones de hierba húmeda y alta.
- Ajuste centralizado de la altura de corte con indicador numérico (ajuste manual o con el pie)
- Manillar regulable en altura en 3 posiciones y plegable.
- Recogedor con indicador de llenado.
- Ruedas con rodamientos de bolas.

#### RM46BF - confort

de 500 m<sup>2</sup> a 2000 m<sup>2</sup>



- Ídem RM46B
- + Cuchilla desacoplable
- + variador de velocidad
- + Manillar alzable de manera sencilla para facilitar totalmente el acceso al recogedor sin tener que agacharse

### Gama 53 cm

#### RM53B - clásico

de 500 m<sup>2</sup> a 2500 m<sup>2</sup>



- Motor Briggs & Stratton 650 Series Ready Start – arranque facilitado.
- Chasis de **aluminio** con geometría exclusiva que ofrece altas prestaciones en mulching y en recogida, incluso en condiciones de hierba húmeda y alta.
- Transmisión "ATC" que permite un arranque suave del cortacésped, un avance suave, progresivo y sin tirones. Sistema que no requiere ningún mantenimiento.
- Manillar alzable para facilitar completamente el acceso al recogedor sin tener que agacharse.
- Ajuste centralizado de la altura de corte al mm, para un mulching de extrema precisión.
- Recogedor semi-rígido gran capacidad de 80 litros con dispositivo indicador de llenado.
- Ruedas con rodamientos de bolas.

#### RM53H - confort

de 500 m<sup>2</sup> a 2500 m<sup>2</sup>



- Ídem RM53B
- + Cuchilla desacoplable
- + Motor Honda potente de tipo OHC: alto par, motor más silencioso, más económico y ecológico, adaptado a las pendientes hasta 20°.
- + Transmisión caja 3 velocidades.

### El mulching, ¿qué es?

**El mulching es un corte sin recogida de hierba.**

El principio consiste en triturar la hierba en finas partículas que se depositan directamente en el suelo para fertilizarlo. ¡Se acabó la preocupación de los residuos de hierba!

Para un resultado óptimo, el mulching requiere una frecuencia de corte un poco más regular que el corte con recogida.

Como no siempre es posible cortar con regularidad (vacaciones, desplazamientos, tiempo...), Outils WOLF ha desarrollado modelos **polivalentes** de alta calidad, para permitirle segar según sus deseos y posibilidades.



### El know-how Outils WOLF

El centro de investigación Outils WOLF ha diseñado un **chasis innovador con una geometría específica para prestaciones inigualadas en la recogida y en el mulching.**

Su forma de "campana" asociada con una cuchilla perfilada con aletas permiten **mantener mucho más tiempo la hierba en suspensión bajo el cárter**, para una trituración muy fina de la hierba.

Resultado: **el mulching es de una gran discreción**, incluso con hierba húmeda y alta, ajustando adecuadamente la altura de corte. De emplearse la recogida, al ser cortada muy finamente la hierba, **el recogedor se llena de forma óptima.**

### Pruebas gratuitas

**PRUEBA GRATUITA**  
**CONTÁCTENOS**  
[www.outils-wolf.com](http://www.outils-wolf.com)

Para apreciar plenamente las prestaciones del mulching y de la recogida de estos cortacéspedes polivalentes, se proponen pruebas gratuitas\*\*. Para solicitar una prueba, puede contactarnos en **www.outils-wolf.com**

\* Garantías supeditadas a condiciones  
\*\*Pruebas gratuitas únicamente en España peninsular

# Los cortacéspedes "clásica"

de 41 a 51 cm, hasta 2500 m<sup>2</sup>



Una garantía de robustez  
y de fiabilidad



kit mulching opcional

- Kit **mulching** en opción (en los modelos con 46 cm de anchura de corte).



- ▲ Optimización de la anchura de corte: para poder cortar lo más cerca de los obstáculos (muros, bordes, árboles, macizos, ...)

Anchura
Anchura
Superficie
Mulching
Motor
Cilindra
Embrague
Tracción
Velocida
Materia
Ajuste d
de corte
Recoged
Parachoc
Ruedas
Pesos



prestaciones de recogida



cárter de Xenoy

- La calidad de corte y de recogida de los cortacéspedes Outils WOLF permite **recoger las hojas caídas segando**.

- **Chasis** muy robustos **de Xenoy o de aluminio** (salvo NE2 y NET2).

- **Guardapolvo:** protege del flujo de aire en el caso de un corte sin recogida.
- **Ruedas con rodamientos de bolas** para un mayor confort y longevidad.



guardapolvo

- **Mandos agrupados en el manillar** para una manipulación fácil e intuitiva.



mandos agrupados

- **Revestimiento agradable** al tacto y presión de los mandos sin esfuerzo.

## ¿ QUÉ ES?

### El Xenoy,

Utilizado en la industria automovilística para la fabricación de los parachoques de coches, el Xenoy es indiscutible por su robustez y su altísima resistencia a los choques. Resiste a la corrosión, a los hidrocarburos, a los rayos ultravioleta, a las variaciones de temperatura y es además más ligero que el aluminio o el acero. Reduce mucho las vibraciones y el ruido. La mayoría de los cortacéspedes de gasolina Outils WOLF con una anchura de corte inferior a 51 cm está equipada con chasis de Xenoy.

### El embrague-freno de cuchilla,

Este sistema permite parar la cuchilla sin apagar el motor para :

- **evitar numerosas paradas y arranques del motor a cada vaciado del recogedor,**
- **desplazar fácilmente la máquina, motor en marcha, utilizando la tracción,**
- **atravesar un camino con gravillas sin riesgos de proyección.**

- **Manillar central:** facilita el acceso al recogedor (tanto para zurdos como para diestros).



manillar central

- **Manillar plegable** para facilitar el transporte y el almacenamiento.

- **Ajuste de la altura del manillar.**

- Enganche del **recogedor facilitado.**

									
	NE2	NET2	PBT	PBTF	PHPF	PHT	PHTF	TAH	TAHF
<b>anchura del chasis</b>	45 cm		50,5 cm				55,5 cm		
<b>anchura de corte</b>	41 cm		46 cm				51 cm		
<b>superficie máxima</b>	500 m <sup>2</sup>	800 m <sup>2</sup>	2000 m <sup>2</sup>				2500 m <sup>2</sup>		
<b>kit mulching</b>	/							kit mulching, en opción, Ref. PR46	
<b>motor</b>	Briggs&Stratton 550 Series		Briggs&Stratton 650 series Ready Start			Honda GCV160 OHC			
<b>cilindro / Potencia</b>	158 cm <sup>3</sup> , 4 CV*		190 cm <sup>3</sup> , 5 CV*			160 cm <sup>3</sup> , 5,5 CV*			
<b>embrague-freno de cuchilla</b>	/		sí			/		sí	
<b>tracción</b>	de empujar	con tracción 1 velocidad	con tracción 1 velocidad/ATC			de empujar	con tracción 1 velocidad/ATC	con tracción variador/ATC	con tracción variador/ATC
<b>velocidad (es)</b>	/	3,3 km/h	3,4 km/h			/	3,4 km/h	variable: 3 a 4 km/h	variable: 3,2 a 4,4 km/h
<b>material del cárter</b>	ABS			Xenoy			aleación de aluminio		
<b>ajuste de las alturas</b>	individual, 5 escalones		individual, 6 escalones	centralizado, 6 escalones	individual, 6 escalones		centralizado, 6 escalones	centralizado, 5 escalones	
<b>tanque de combustible</b>	35 litros		52 litros				72 litros		
<b>ruedas delanteras</b>	/							sí	
<b>ruedas traseras</b>	con rodamientos de bolas								
<b>peso</b>	24 kg	26 kg	36 kg	41 kg	39 kg	37 kg	42 kg	49 kg	54 kg

\* potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de uso: 2750 a 3000 r.p.m según modelo.

# Los cortacéspedes "gama confort"

de 41 a 48 cm, hasta 2000 m<sup>2</sup>

*Un concentrado de eficacia y de equipamiento,  
de la última generación, con precio ajustado.*





ajuste centralizado de las alturas de corte



rejillas de ventilación del recogedor: llenado al 100%



▲  
• **Recogedor rígido**  
con rejillas de ventilación amovibles,  
para un llenado óptimo incluso  
con hierba húmeda.  
Equipado con un indicador de llenado,  
se limpia con chorro de agua.

• **Nuevos manillares:** ▶  
más confortables y ergonómicos  
con revestimiento soft.

• **Manillar plegable:**  
fácilmente y sin herramientas,  
para un almacenamiento óptimo.

• **Limpieza del chasis** ▶  
facilitada gracias a un empalme que  
permite la conexión de una manguera  
(en el modelo GTB)

• **Cárter con nervaduras:** ▶  
para más rigidez  
y resistencia a los choques.



agarre de los mandos sin esfuerzo



empalme para la limpieza con chorro de agua (en los modelos de 48 cm)



chasis de Xenoy reforzado



	NTB	NTBF	GTB
<b>Anchura de chasis</b>	45 cm		52,5 cm
<b>Anchura de corte</b>	41 cm		48 cm
<b>Superficie máxima</b>	1500 m <sup>2</sup>		2000 m <sup>2</sup>
<b>Motor</b>	Briggs & Stratton 650 Series Ready Start		
<b>Cilindrada / Potencia</b>	190 cm <sup>3</sup> - 5 CV*		
<b>Embrague freno de cuchilla</b>	/	sí	/
<b>Tracción</b>	con tracción 1 velocidad		con tracción 1 velocidad/ATC
<b>Velocidad (es)</b>	3,5 km/h		3,6 km/h
<b>Material del chasis</b>	Xenoy		
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	centralizado, 5 escalones		centralizado, 6 escalones
<b>Recogedor</b>	50 litros		65 litros
<b>Ruedas</b>	con rodamientos de bolas		
<b>Pesos</b>	33 kg	37 kg	41 kg

\* Potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de uso: 2750 a 3000 r.p.m según modelo.



READY START

## ¿QUÉ ES?

### El Ready Start,

El Ready Start es un sistema que facilita el arranque. Sus ventajas son:

- menos velocidad y esfuerzo necesarios para la tracción de la cuerda del lanzador.
- no requiere manipulación de cebadura previa (tipo Primer o Starter).



# Los cortacéspedes "gama privilegio"

De 41 a 48 cm, hasta 2000 m<sup>2</sup>

*El avance tecnológico para un confort máximo.*

## ¿QUÉ ES? ATC

### El Avance Todo Confort

es un sistema de transmisión con discos que entran en contacto progresivamente, conforme se ejerce la presión en la palanca de mando. El avance progresivo asegura un arranque con suavidad del cortacésped.

No requiere ningún mantenimiento.



manillar al





ajuste centralizado de las alturas de corte



recogedores con indicador de llenado



manillar gran confort



empalme para la limpieza con chorro de agua (excepto NTEB5)



Práctico: acceso práctico al recogedor sin agacharse

- Forma entrante: manos protegidas.
- Revestimiento "soft" agradable al tacto.
- Mandos integrados en el manillar.
- muy cómodo, sólo se necesita actuar en la llave de contacto para arrancar el motor.
- Tras una primera puesta en marcha tirando de la cuerda del lanzador aprovechése en las siguientes del arranque automático **sin esfuerzo** gracias al sistema 100% mecánico sin batería.



arranque con llave de contacto (en los modelos NTEB5 y GTEB5M)



el arranque automático (en el modelo GTAB4M)

## MOTOR BRIGGS & STRATTON DOV (en GTFD1M):

Los + en comparación con los motores Briggs&Stratton 625 y 650 Series:

- arranque manual más fácil
- ~ 30% más de par
- mejor calidad sonora
- eficaz en las **pendientes hasta 20°**
- mejor resistencia al desgaste



	NTEB5	GTAB4M	GTFH2	GTFD1M	GTEB5M
<b>Anchura de cárter</b>	45 cm	52,5 cm			
<b>Anchura de corte</b>	41 cm	48 cm			
<b>Superficie máxima</b>	1500 m <sup>2</sup>	2000 m <sup>2</sup>			
<b>Motor</b>	Briggs & Stratton 650 Series ES Ready Start	Briggs & Stratton 625 Series TNM	Honda GCV160 OHC	Briggs & Stratton 750 Series DOV Ready Start	Briggs & Stratton 650 Series ES Ready Start
<b>Cilindrada / Potencia</b>	190 cm <sup>3</sup> / 5 CV*		160 cm <sup>3</sup> /5,5 CV*	161 cm <sup>3</sup> /4,75 CV*	190 cm <sup>3</sup> /5 CV*
<b>Arranque</b>	con llave	arranque automático	manual		con llave
<b>Embrague freno de cuchilla</b>	/		sí		/
<b>Tracción</b>	con tracción 1 velocidad ATC		con tracción 3 velocidades	con tracción 1 velocidad ATC	
<b>Velocidad (es)</b>	3 km/h	3,6 km/h	2,7 - 3,5 a 4,4 km/h	3,6 km/h	2,9 km/h
<b>Material del chasis</b>	Xenoy				
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	centralizado 5 escalones	centralizado 6 escalones			
<b>Recogedor</b>	50 litros	65 litros			
<b>Ruedas</b>	con rodamientos de bolas				
<b>Peso</b>	38 kg	42 kg	47 kg	47 kg	45 kg

\* Potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de uso: 2750 a 3000 r.p.m según modelo.

# Los cortacéspedes *mulching*

PRUEBA GRATUITA  
CONTÁCTENOS  
www.outils-wolf.com

de 46 a 53 cm, hasta 2500 m<sup>2</sup>



*Muy polivalentes, estos cortacéspedes multifuncionales pueden tanto cortar con recogida como sin ella (expulsión) o hacer un mulching perfecto.*

**¿Mulching?  
¿Corte clásico con o  
sin recogida?**

*¡Usted elije!*

Para cambiar de sistema de corte, es muy sencillo: bajo el cárter, **introduzca el obturador amovible para hacer mulching. Retírelo para cortar con o sin recogida.** ¡Esta maniobra se realiza sin herramientas y sin cambio de cuchilla!



corte mulching (con obturador)



corte con o sin recogida

El obturador completa la forma del cárter para conseguir una superficie lisa, sin aspereza, que optimiza de este modo la circulación de la hierba para un mulching con calidad insuperable.





- **Ajuste centralizado de la altura de corte** (al mm en RM53) para un mulching adaptado a las condiciones de la hierba.

- **Indicador numérico** de la altura de corte.

- **Revestimiento cómodo** del manillar y agarre de los mandos sin esfuerzo.

- **Manillar alzable** para facilitar el acceso al recogedor (excepto RM46B).

- **Manillar regulable en altura.**
- **Forma entrante del manillar para proteger las manos** de los rasguños al aproximarse a ras de un obstáculo (muro, árbol...).



ajuste centralizado al mm (en RM53B - RM53H)



confort de corte



manillar alzable



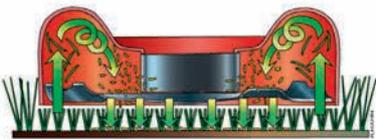
llenado máximo del recogedor

- Al ser cortada muy finamente la hierba, el recogedor se llena de forma óptima y compacta.

## ¿QUÉ ES?

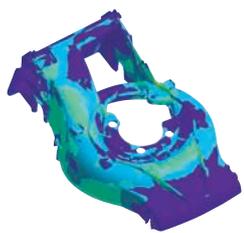
### El mulching,

es una técnica de corte con la que la hierba es cortada en partículas muy finas que se depositan directamente en el suelo ¡No hay que preocuparse más en recoger la hierba!



### ¿Cómo funciona?

Esta técnica de corte específico necesita una forma exclusiva del cárter y una cuchilla especial. El objetivo es de conseguir un flujo de aire que mantenga la hierba cortada en suspensión bajo el cárter. Así, cuanto más se mantenga la hierba en suspensión, más la cuchilla efectúa "pasos" para que ésta sea triturada en finas partículas.



**El cárter exclusivo** de nueva generación, de fundición de aluminio 1a fusión. En forma de "campana", permite mantener mucho más tiempo la hierba en suspensión y conseguir un excelente mulching.

### El resultado,

el mulching es especialmente fino y a simple vista prácticamente invisible. ¡No hay que preocuparse más en recoger la hierba! El corte es más rápido y ecológico.



	RM46B	RM46BF	RM53B	RM53H
<b>Anchura de chasis</b>	50,5 cm		56 cm	
<b>Anchura de corte</b>	46 cm		53 cm	
<b>Superficie máxima</b>	2000 m <sup>2</sup>		2500 m <sup>2</sup>	
<b>Mulching</b>	Sí			
<b>Motor</b>	Briggs & Stratton 650 Series Ready Start			Honda GCV160 OHC
<b>Cilindrada / Potencia</b>	190 cm <sup>3</sup> , 5 CV*			160 cm <sup>3</sup> , 5,5 CV*
<b>Embrague freno de cuchilla</b>	/	Sí	/	Sí
<b>Avance</b>	con tracción 1 velocidad	con tracción velocidad variable	con tracción 1 velocidad ATC	con tracción 3 velocidades
<b>Velocidad(es)</b>	3,6 km/h	2,7 a 4,5 km/h	3,5 km/h	2,7 - 3,5 - 4,5 km/h
<b>Material del cárter</b>	Xenoy		aleación de aluminio	
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	centralizado, 7 escalones de 28 a 88 mm		centralizado de 25 a 85 mm, al mm	
<b>Recogedor</b>	56 litros (rígido)		bolsa 80 litros	
<b>Ruedas</b>	con rodamientos de bolas			
<b>Peso</b>	39 kg	43 kg	54 kg	58 kg

\* Potencia máxima 3600 r.p.m.  
Régimen máximo de uso : 2750 a 3000 r.p.m según modelo

# La segadora

51 cm, rendimiento hasta 2805 m<sup>2</sup>/h

*El primer modelo dedicado a la siega equipado con una transmisión hidráulica desarrollada y fabricada por Outils WOLF.*

PRUEBA GRATUITA  
CONTÁCTENOS  
[www.outils-wolf.com](http://www.outils-wolf.com)



manillar fácil de plegar



## MANEJABILIDAD EXCEPCIONAL:

- **Transmisión hidráulica** que ofrece 3 bandas de variación de la velocidad delantera, una trasera y un efecto diferencial.
- **Suavidad de avance inigualable**, debido a la precisión del caudal hidráulico, regulado según la presión ejercida sobre el mando de tracción.
- **Palanca de mando ergonómica** que facilita los cambios de velocidades y el paso en marcha atrás. Este último se efectúa en toda seguridad por una doble acción intuitiva, sin desembrague.
- Sistema de **bloqueo del diferencial** muy seguro, por medio de un cierre manual muy accesible.



transmisión hidráulica

## EXCELENTE MOTRICIDAD Y AGARRE EN LAS PENDIENTES:

- **Bloqueo del diferencial** integrado, para segar incluso en las pendientes muy acentuadas.
- Grandes ruedas traseras con **perfil agrario** que ofrecen un muy buen agarre.



elementos de mando ergonómicos

## ROBUSTEZ Y PRESTACIONES:

- **Gran resistencia de la transmisión hidráulica**, en relación a los sistemas mecánicos tradicionales.
- Potente **motor Kawasaki FC180V**, resistente, con par elevado.
- Chasis **muy robusto** en acero con un estampado lateral para una mayor rigidez.
- **Cinturón de chasis reforzado** con aro interior.
- **Cuchilla descentrada**: corte sin atasco.



	F51K
<b>Anchura del chasis</b>	<b>56 cm</b>
<b>Anchura de corte</b>	<b>51 cm</b>
<b>Rendimiento máximo</b>	<b>2805 m<sup>2</sup>/h</b>
<b>Motor</b>	Kawasaki FC180V OHV
<b>Embrague-freno de cuchilla</b>	sí
<b>Tracción / transmisión</b>	con tracción hidráulica: 3 bandas de variación DEL, 1 TRA
<b>Bloqueo de diferencial</b>	sí
<b>Velocidad (es)</b>	VI: 0 a 3km/h V2: 0 a 4 km/h V3: 0 a 5,5 km/h V TRA: 0 a 4 km/h
<b>Material del chasis</b>	acero reforzado
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	individual sobre ruedas 5 posiciones
<b>Ruedas</b>	con rodamientos de bolas
<b>Llantas</b>	aleación de aluminio
<b>Peso</b>	85 kg
<b>Accesorios en opción</b>	kit ruedas acopladas Ref. <b>FY51</b>

\* Potencia máxima 3600 r.p.m.  
Régimen máximo de uso : 3000 r.p.m.

# Los cortacéspedes “PRO”

*Previstos para los cortes intensivos, estos modelos se caracterizan por unas prestaciones fuera de lo normal hasta con condiciones de hierba difíciles, una alta resistencia, e innovaciones técnicas exclusivas.*

*Estos cortacéspedes de referencia, ampliamente utilizados por los profesionales de los espacios verdes y los diseñadores de jardines, están destinados igualmente para jardineros exigentes que esperan el máximo de su material.*





# Los cortacéspedes "PRO" T51 <sup>gama</sup>

51 cm, rendimiento hasta 2090 m<sup>2</sup>/h

*Especialmente adecuados para afrontar a los grandes espacios, los terrenos difíciles o inclinados así como para el corte intensivo. Tanto para los profesionales como para los jardineros exigentes.*



PRUEBA GRATUITA  
CONTÁCTENOS  
www.outils-wolf.com



manillar robusto y ergonómico

- Mandos agrupados en el **manillar**: manos y elementos de mando protegidos.
- Manejabilidad: **variador de velocidad**.



manillar fácil de plegar

- **Manillar plegable** sin herramientas, muy fácilmente con el pie o con la mano, para que el transporte sea lo más cómodo posible.



- **Cárter en fundición de aluminio**: no se oxida, alta resistencia, aleación específica.
- **Parachoque de goma**: amortigua los choques.

chasis: vista de abajo (tapa de aluminio retirada)



- Ruedas traseras con **perfil semi-agrario**: mejor adherencia en las pendientes.



ruedas con perfil semi-agrario

- Llantas de las ruedas delanteras de **aluminio**.

- Funda central que protege los cables.



cables protegidos



T51XP

T51K2P

<b>Anchura del chasis</b>	<b>55,5 cm</b>	
<b>Anchura de corte</b>	<b>51 cm</b>	
<b>Rendimiento máximo</b>	<b>2090 m<sup>2</sup>/h</b>	
<b>Mulching</b>	/	
<b>Motor</b>	Honda GXV160 OHV	Kawasaki FC180V OHV
<b>Cilindrada</b>	163 cm <sup>3</sup>	182 cm <sup>3</sup>
<b>Embrague freno de cuchilla</b>	sí	
<b>Tracción / transmisión</b>	con tracción / ATC variador de velocidad	
<b>Bloqueo de diferencial</b>	/	
<b>Velocidad(es)</b>	2,9 a 4,1 km/h	
<b>Material del cárter</b>	aleación de aluminio	
<b>Ajuste alturas de corte</b>	centralizado 5 escalones	
<b>Capacidad del recogedor</b>	72 litros en opción	
<b>Parachoques delanteros</b>	sí	
<b>Ruedas / llantas</b>	con rodamientos de bolas / de aluminio	
<b>Peso</b>	59 kg	

\* Potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de uso: 2900 r.p.m.

# Los cortacéspedes "PRO" RT53

53 cm, rendimiento hasta 2910 m<sup>2</sup>/h

*Florón de la gama WOLF, el RT53 con su conjunto de adelantos técnicos y tecnológicos es la referencia en el mercado de los profesionales.*



PRUEBA GRATUITA  
CONTÁCTENOS  
www.outils-wolf.com



transmisión hidráulica



palanca de mando intuitiva



manillar replegado:  
L: 104 cm x l: 57,5 cm x H: 71 cm



## RT53X

- Motor **Honda GXV** con camisa de fundición, resistente y con un par elevado.
- Transmisión hidráulica muy resistente, una exclusividad Outils WOLF. Ofrece una inigualada suavidad de avance y permite un efecto diferencial controlado, además de un efecto freno en bajada para una seguridad óptima.
- **3 bandas de variación de la velocidad adelante y 1 atrás.** Cada banda de variación se beneficia de la gran precisión del caudal hidráulico variable según la presión ejercida sobre el mando de tracción.
- **Palanca de mando intuitiva y ergonómica**, que facilita los cambios de velocidades, y el paso en marcha atrás.
- Un paso marcha adelante/atrás perfectamente seguro con un doble mando de seguridad muy práctico, sin desembrague.
- Manillar cerrado, regulable en altura y plegable fácilmente para facilitar el transporte.
- Diseño mecánico que reduce las vibraciones en el manillar.
- **Chasis de fundición de aluminio** con 5 mm de espesor en las zonas más expuestas a los choques, con parachoques de goma.
- **Mulching integrado**, gracias a un chasis con geometría especialmente estudiada para conseguir excelentes resultados. En forma de cúpula, optimiza la circulación de la hierba bajo el chasis para cortarla lo más fino posible.

## RT53KS

Los equipamientos suplementarios del RT53KS en comparación con el RT53X:

- **Motorización Kawasaki FC180V** aún más potente y con un par superior.
- **Bloqueo de diferencial** que ofrece una excelente motricidad hasta en los terrenos especialmente escarpados.
- **Mando de bloqueo diferencial muy accesible**, con cierre manual sin tener que mantener el mando de manera continua, para mayor seguridad y más comodidad de uso.



cierre manual del bloqueo de diferencial (RT53KS)



RT53X RT53KS

	RT53X	RT53KS
<b>Anchura del chasis</b>	56,8 cm	
<b>Anchura de corte</b>	53 cm	
<b>Rendimiento máximo</b>	2910 m <sup>2</sup> /h	
<b>Mulching</b>	sí	
<b>Motor</b>	Honda GXV160 OHV	Kawasaki FC180V OHV
<b>Cilindrada</b>	163 cm <sup>3</sup>	182 cm <sup>3</sup>
<b>Embrague-freno de cuchilla</b>	sí	
<b>Tracción / transmisión</b>	con tracción / hidráulica 3 zonas de variación delanteras, 1 trasera	
<b>Bloqueo de diferencial</b>	/	sí
<b>Velocidad(es)</b>	V1: 0 a 3 km/h V2: 0 a 4 km/h V3: 0 a 5,5 km/h V atr: 0 a 4 km/h	
<b>Material del cárter</b>	aleación de aluminio	
<b>Ajuste alturas de corte</b>	individual, 5 escalones	
<b>Capacidad del recogedor</b>	bolsa 85 litros	
<b>Parachoques delanteros</b>	sí	
<b>Ruedas/llantas</b>	con rodamientos de bolas / de aluminio	
<b>Peso</b>	75 kg	76 kg

Potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de uso: 2800 r.p.m.

# Los cortacéspedes con asiento

*Es en el corazón de Europa, en Wissembourg (Alsacia) que se producen desde 1958 los cortacéspedes Outils WOLF.*

*Desde su inicio, el grupo WOLF se desarrolló siguiendo las vías de la innovación y de la calidad mientras protegía al hombre y a la naturaleza.*

*De este modo, los centros de producción del grupo disponen de herramientas y de procesos a la vanguardia de las tecnologías, respetuosos del medioambiente.*

*Especialmente atento a la reducción de las emisiones, Outils WOLF dispone por ejemplo de una instalación de pintura sin contaminación.*

*Satisfacer al cliente es nuestro objetivo: sinónimo de calidad y de rigor, 100% de los cortacéspedes producidos por el grupo WOLF pasan por un control de fin de cadena para la totalidad de sus funciones.*

*Compromisos para asegurarle que ha elegido lo mejor.*





# Los cortacéspedes con asiento A80

80 cm, rendimiento hasta 7200 m<sup>2</sup>/h

*Para las grandes superficies, extremadamente fiables y agradables de conducir: la mejor imagen del corte placer.*



muy manejable:  
radio de giro muy corto



**PRUEBA GRATUITA  
CONTÁCTENOS**  
www.outils-wolf.com



## ¿ QUÉ ES?

### la transmisión hidroestática

*Este sistema añade un verdadero beneficio en cuanto al confort de corte. Sólo con una presión en el pedal de avance, se avanza progresivamente, adaptando con exactitud la velocidad a las condiciones de corte o a la configuración del terreno (obstáculos, pendientes...).*

*Para dar marcha atrás, basta con accionar el otro pedal. No requiere manipular una palanca de cambio.*

*Al apartar el pie, el cortacésped frena y se para sin tirones. La conducción es suave, la manejabilidad extrema.*



vaciado del recogedor sin esfuerzo:  
por un amortiguador de gas



por un sistema eléctrico



fondo del recogedor amovible  
para segar sin recoger



numerosos accesorios:  
ver página 45

## A80: El modelo de cortacésped con asiento más vendido, para todas las motorizaciones

(fuente : GfK a finales de junio de 2010).

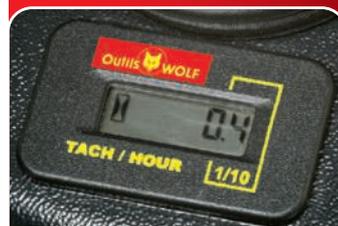


- Altas prestaciones en la recogida con una voluta de chasis que crea un potente flujo de aire, y un ancho canal de expulsión.
- **Máxima visibilidad** gracias al motor trasero.
- **Compacto, ágil y muy manejable** con un radio de giro muy corto.
- Todos los mandos están al alcance de la mano: ajuste de la altura de corte, vaciado del recogedor, embrague-freno de cuchilla, freno de estacionamiento.
- Vaciado del recogedor sin esfuerzo gracias a la asistencia de un amortiguador de gas o de un sistema eléctrico (en A80KE).
- **Avisador acústico** de llenado del recogedor.
- **Función mulching** posible (obturador proporcionado).
- **Embrague-freno de cuchilla electromagnético**: fácil de accionar pulsando un simple botón.
- **Gran autonomía**: 4 a 6 horas con un depósito de carburante.
- Excelente **estabilidad en las pendientes**.
- **Limpieza del chasis facilitada** por chorro de agua.
- **Volante con pomo**.

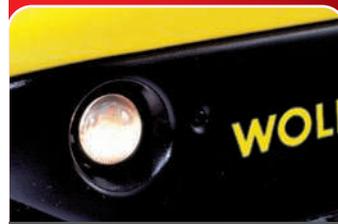
## A80PRO:

Equipado para los cortes más intensivos.

- Dirección y transmisión hidroestática reforzadas
- **Asiento ergonómico** con reposabrazos (opcional)
- **Contador horario**, indicadores de mantenimiento y de régimen motor
- **Avisador acústico**
- Ruedas delanteras 13".



contador horario



luces delanteras

## A80KE: ¡El A80 todo confort!

- **Vaciado del recogedor asistido** por un motor eléctrico y dirigido pulsando un simple botón. El vaciado se efectúa rápidamente y sin esfuerzo.
- Luces delanteras, claxon, contador horario e indicador de las secuencias de mantenimiento.

	Clásico		Confort		Pro	
	A80B	A80H	A80K	A80KE	A80PROH	A80PROK

<b>Anchura de corte</b>	80 cm					
<b>Rendimiento máximo</b>	7200 m <sup>2</sup> /h					
<b>Mulching</b>	sí - Obturador proporcionado					
<b>Motor</b>	Briggs&Stratton INTEK 4155 OHV	Honda GXV 390 OHV	Kawasaki FH430 OHV bicilindrada		Honda GXV 530 OHC bicilindrada	Kawasaki FH430 OHV bicilindrada
<b>Cilindrada / Potencia</b>	502 cm <sup>3</sup> , 15,5 CV*	389 cm <sup>3</sup> , 13 CV*	431 cm <sup>3</sup> , 15 CV*		530 cm <sup>3</sup> , 15,4 CV*	431 cm <sup>3</sup> , 15 CV*
<b>Embrague freno de cuchilla</b>	sí por sistema electromagnético					
<b>Transmisión</b>	hidroestática					
<b>Velocidad(es)</b>	adelante: 0 a 9 km/h atrás: 0 a 8 km/h					
<b>Material del chasis</b>	acero mecanosoldado					
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	centralizado 5 escalones de 44 a 102 mm					
<b>Recogedor</b>	240 litros, vaciado asistido por un amortiguador de gas		240 litros por sistema eléctrico		240 litros, vaciado asistido por un amortiguador de gas	
<b>Accesorios</b>	ver página 45					
<b>Pesos</b>	230 kg		235 kg		240 kg	

\* Ppotencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de utilización: 2850 a 2925 r.p.m. según modelo. Fotos no contractuales

# Los cortacéspedes con asiento **A85**

PRUEBA GRATUITA  
CONTÁCTENOS  
[www.outils-wolf.com](http://www.outils-wolf.com)

*gama*  
**mulching y segadora desbroza**

85 cm, rendimiento hasta 8500m<sup>2</sup>/h



*Un diseño particular  
ventajas para alcan  
prestaciones en sus  
la vez que aseguran*

**Silencio, que están en marcha...**

¡Los cortacéspedes con asiento A85BM, A85KM y A85KF son respectivamente hasta **30 y 50% menos ruidosos** que los estándar, sin mermar las prestaciones de corte y de siega!





# dora

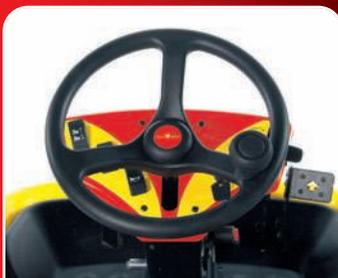
mente cuidado y numerosas  
zar la cúspide de las  
respectivos campos a  
un nivel de confort inigualado.



bloqueo del diferencial



asiento con suspensión



volante con pomo

## Recicladora A85BM y A85KM :

- Plataforma de corte especialmente dedicada al mulching
- Deflector integrado en el cárter para segar con expulsión lateral cuando la hierba está muy alta.
- Ruedas con perfil césped para no dejar marcas.



equipo específico A85BM - A85KM

## Segadora-desbrozadora A85KF :

- Plataforma de corte especialmente dedicada a la siega.
- Ruedas con perfil agrario para más adherencia en las pendientes y más motricidad.
- Reposabrazos de asiento de serie.



equipo específico A85KF

Plataformas de corte intercambiables

### En las pendientes:

- Bloqueo del diferencial con mando al pie.
- **Grandes ruedas**, centro de gravedad muy bajo y un **reparto óptimo de las masas**, para una excelente motricidad y una **muy buena estabilidad en las pendientes**.

### Y según las condiciones de corte:

- **Mando manual** de la transmisión de avance además del **mando por pedal**: para una mayor precisión y un **mulching o una siega totalmente controlada**.

## UN CONFORT MÁXIMO:

- El **"cruise control"**: permite **mantener la velocidad** deseada sin tocar los pedales.
- **Bajo nivel sonoro** (ver cuadro) y vibratorio.
- Asiento con suspensión regulable desde atrás hacia delante y volante con **ángulo de inclinación regulable**: se adapta a **cualquier estatura de usuarios**.
- Dureza de la suspensión del asiento regulable.
- Asiento ergonómico de gran confort.
- **Equipo de serie muy completo**: contador horario, indicadores de mantenimiento y de régimen motor, reposabrazos de asiento (en A85KF), barra de remolque...

	Mulching	Segadora - desbrozadora
	<b>A85BM</b>	<b>A85KM</b>
		<b>A85KF</b>

<b>Anchura de corte</b>	<b>85 cm</b>	
<b>Rendimiento máximo</b>	<b>8500 m<sup>2</sup>/h</b>	
<b>Mulching</b>	sí /	
<b>Motor</b>	Briggs&Stratton 31A507 I/C OHV AVS	Kawasaki FH430V bicilindrada OHV
<b>Cilindrada / Potencia</b>	502cm <sup>3</sup> -14,5CV*	431 cm <sup>3</sup> - 15CV*
<b>Embrague freno de cuchilla</b>	electromagnético con freno	
<b>Transmisión</b>	hidroestática con bloqueo de diferencial	
<b>Velocidades</b>	adelante: 0 a 10 km/h atrás: 0 a 7,5 km/h	
<b>Material del chasis</b>	Mastershock	Mastershock + acero
<b>Ajuste de las alturas de corte</b>	centralizado, 5 escalones de 44 a 102 mm	
<b>Ruedas</b>	perfil césped	perfil agrario
<b>Peso</b>	285 kg	
<b>Accesorios</b>	ver página 45	

\* potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de utilización: 3000 a 3050 r.p.m. según modelo.

# Los cortacéspedes con asiento **A100K**

PRUEBA GRATUITA  
CONTÁCTENOS  
www.outils-wolf.com

100 cm, rendimiento hasta 9000 m<sup>2</sup>/h

A la conquista rápida de los grandes espacios de corte con un confort absoluto.



doble cárter

- El doble cárter con ancho canal de expulsión central, asociado a 2 cuchillas contrarrotativas, permite crear un potente flujo de aire para optimizar la eyección de la hierba.



cuadro de mandos

- Contador horario, indicación del régimen motor y visualización de las secuencias de mantenimiento.



vaciado asistido

- El recogedor de una capacidad de 500 litros se vacía fácilmente gracias a la asistencia por sistema hidráulico.

## ¿ QUÉ ES?

### El puente realizado

Este sistema patentado sustituye al eje trasero y permite dejar totalmente despejado el canal de expulsión.

¡Desaparece el riesgo de taponamiento! Recoger las hojas secas, cortar a ras de los obstáculos o bajo la lluvia, resulta en adelante posible en muy grandes superficies.



	A100K
Anchura de corte	100 cm
Rendimiento máximo	9000 m <sup>2</sup> /h
Motor	Kawasaki (bicilindrada) FH541V OHV
Cilindrada / Potencia	585 cm <sup>3</sup> , 17 CV*
Embrague freno de cuchilla	sistema electromagnético
Transmisión	hidroestática
Velocidad(es)	adelante: 0 a 9km/h atrás: 0 a 8km/h
Material del chasis	Aluminio
Ajuste de las alturas de corte	centralizado 6 escalones
Recogedor	500 litros
Peso	412 kg
Accesorios	ver página 45

\* Potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de utilización: 2800 r.p.m.

# Los accesorios de los cortacéspedes

## Cortacéspedes con asiento

### MRE: Remolque de jardín

Para todos los cortacéspedes con asiento Outils WOLF (requiere un enganche para remolque opcional según modelo)

- Volquete para un vaciado facilitado.
- Posibilidad de transporte de materias **sólidas** (en el volquete) o **líquidos** (85 litros en el depósito).
- Conexión 1" que permite adaptar una manguera pulverizadora (opción ref. MREL), o llenar rápidamente una regadera.
- **Soporte de almacenamiento** asistido por un muelle.
- **Superficie de trabajo realizada y fácil de colocar** bajando los adrales amovibles.
- **Timón regulable en 3 posiciones** para facilitar el enganche al cortacésped de asiento, tenga o no un recogedor.
- **Porta-herramientas integrado.** Hasta 4 herramientas transportables.

<b>Carga máxima</b>	120 kg
<b>Capacidad volquete</b>	180 litros
<b>Depósito</b>	85 litros



#### Reposabrazos:

Para una mayor compostura del cuerpo en las superficies difíciles o con fuertes pendientes.



#### Kit mulching.



#### Deflector:

Para cortar la hierba con eyección lateral.



#### Deflector profesional:

de acero para cortar la hierba con eyección lateral



#### Enganche de remolque.



#### Enganche de remolque.



#### Barra de remolque.



#### Kit mulching

(obturador + cuchilla): Para corte mulching: no requiere recogida de hierba



#### Pala quitanieve

(requiere un sistema opcional según la versión del A80)



#### Kit vaciado eléctrico del recogedor.

	A80	A80PRO	A85BM	A85KM	A85KF	A100K
MAC		•	•	•	de serie	•
MU100D						• <small>a partir del nº de serie 200424</small>
MD80	•	•				
MDPRO2						•
MR80	•					
MR80P		•				
MR102						•
MU80N	•	•				
MV80N	•	•	•	•	•	
MVE80	•	•				

## Cortacéspedes de gasolina / eléctricos

### • ZY739, conservador de carburante:

un carburante alterado por un almacenamiento demasiado largo provoca dificultades en el arranque. Añadir una dosis de conservador de carburante Outils WOLF permite prolongar la conservación del carburante hasta 6 meses y mejora el arranque. Se adapta también al súpercarburante E10.

### • PR46, kit mulching: para cortacéspedes 46 cm

### • VV25/VV50, cables especial jardín:

VV25: 25 m, VV50: 50 m

ZY739



PR46



VV25 ó VV50



# Los aparatos *a motor*

*Para Outils WOLF, satisfacer al cliente es una prioridad. Desde 1958, perseguimos este objetivo proponiendo un material cada vez más innovador y de una calidad superior.*

*Nuestros productos se someten a una serie de pruebas y controles en condiciones a menudo extremas, con el fin de validar su resistencia y aguante en periodos muy superiores a los estándares.*

*En total, cada año se realizan 3000 horas de pruebas prácticas y 30000 horas de test son llevados a cabo por los equipos del Centro de Investigación Elmar WOLF.*

*La totalidad de estas pruebas-normativas basadas igualmente en exigencias específicas que van más allá de las normas, garantizan la seguridad y la longevidad de los productos Outils WOLF.*





# Aparatos a motor eléctrico *multi-system*

*La gama multi-system se basa en el principio de un bloque motor eléctrico en el que pueden adaptarse 4 herramientas diferentes: cortabordes a hilo, desbrozadora de cuchilla, pértiga-podadera, cortasetos sobre pértiga.*

*Este sistema es económico y a la vez práctico, con un ahorro de espacio para el almacenamiento. Se propone cada función con el aparato completo (bloque motor + herramienta) y en versión accesorio adaptable (sólo la herramienta)*



**4\***  
**EN**  
 EN-EM  
**1**

\* outils optionnels adaptables  
 vendus séparément  
 \* herramientas opcionales adaptables  
 vendidas separadamente  
 \* ferramentas opcionais adaptaveis  
 vendidas separadamente

## INTERCAMBIABLES



### • Cortabordes a hilo **OTC10**

Doble hilo de corte de Ø 2 mm.  
 Avance del hilo Tap&Go. Diámetro de corte: 38 cm.  
**Versión accesorio del cortabordes a hilo: TH38**

**Herramientas opcionales adaptables:**  
 Desbrozadora de cuchilla TD23  
 Pértiga-podadera TE20  
 Cortasetos sobre pértiga TX50



OTC10

### • Desbrozadora de cuchilla **OTD10**

Desbrozadora de cuchilla.  
 Diámetro de corte: 23 cm.  
**Versión accesorio de la desbrozadora de cuchilla: TD23**

**Herramientas opcionales adaptables:**  
 Cabecsal de corte a hilo TC38  
 Cortabordes a hilo TH38 (cabecsal de corte + barra curvada)  
 Pértiga-podadera TE20  
 Cortasetos sobre pértiga TX50



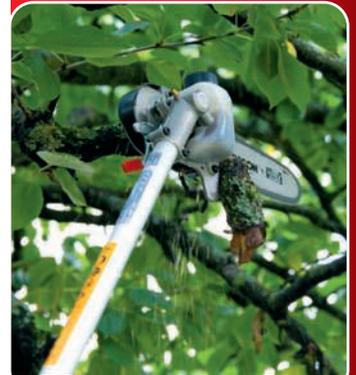
OTD10

### • Pértiga-podadera **OTE10**

Longitud de la guía-cadena: 20 cm.  
 Cabecsal de corte orientable en 4 posiciones hasta 90°.  
 Un frasco de aceite de cadena incluido.  
**Versión accesorio de la pértiga-podadera: TE20**

**Herramientas opcionales adaptables:**  
 Alargador TER con una longitud total de 2,77 m\*  
 Cortaborde a hilo TH38  
 Desbrozadora de cuchilla TD23  
 Cortasetos sobre pértiga TX50

\*Únicamente para pértigas-podaderas OTE10 y TE20. Montaje limitado a un solo alargador.



OTE10

### • Cortasetos orientable **OTX10**

Cuchilla 50 cm orientable.  
 Longitud total de la herramienta cuchilla desplegada: 2,40 m.  
 Separación de los dientes: 27 mm.  
 Cuchilla recortada con láser y afilada con diamante.

**Versión accesorio del cortasetos sobre pértiga: TX50**

**Herramientas opcionales adaptables:**  
 Cortaborde a hilo TH38  
 Desbrozadora de cuchilla TD23  
 Pértiga-podadera TE20



OTX10



## Los accesorios intercambiables muy fácilmente:



accesorio cortaborde a hilo

## Las ventajas comunes de la gama **Multi-system**



motor potente 1000W



mandos ergonómicos



empuñaduras con revestimiento grip



barra de aluminio: ligereza y robustez

- **Motor potente de 1000 W.**
- **Confortable:** el motor desplazado permite un gran confort, una mayor manejabilidad y un mejor equilibrio gracias a un reparto óptimo del peso.
- **Descarga de tracción de cable patentada:** permite evitar las desconexiones intempestivas del cable alargador, en caso de tracción sobre él.
- **Disyuntor térmico para proteger el motor.**
- **Empuñaduras ergonómicas regulables en altura y en inclinación.**
- **Mandos ergonómicos** y revestimiento soft grip.
- **Correa de transporte incluida.**
- **Barras ligeras y robustas de aluminio.**
- **Consumo energético adaptado al uso,** gracias a la autoregulación del régimen motor.



- **TH38 :** barra curvada con cabezal de corte a hilo Ø 2 mm con avance "Tap&Go".  
Para **OTD10** | **OTE10** | **OTX10**





accesorio desbrozadora

• **TD23 :**

barra recta con cuchilla metálica 3 dientes de 23 cm de diámetro.

Para **OTCI0** **OTE10** **OTX10**



accesorio pértiga-podadera

• **TE20 :**

barra recta con sierra y cadena orientable en 4 posiciones hasta 90°.

Para **OTCI0** **OTDI0** **OTX10**



cortasetos orientable

• **TX50 :**

barra recta con cortasetos cuchilla de 50 cm orientable.

Para **OTCI0** **OTDI0** **OTE10**



accesorio alargador pértiga-podadera

• **TER :**

alargador opcional 70 cm para pértiga podadera\*

Para **OTE10** **TE20**



• **TC38 :**

cabezal de corte a hilo Ø 2 mm, con avance "Tap&Go".

Para **OTDI0** **TD23**

accesorio cabezal de corte a hilo



cortabordes a hilo	desbrozadora	pértiga podadera	cortasetos sobre pértiga
			
<b>OTCI0</b>	<b>OTDI0</b>	<b>OTE10</b>	<b>OTX10</b>

Herramienta de corte	hilo doble Ø 2mm	cuchilla 3 dientes	sierra con cadena	cuchilla orientable
Ø corte / longitud	<b>38 cm</b>	<b>23 cm</b>	<b>20 cm</b>	<b>50 cm</b>
Motor eléctrico	1000 W - 230 V con disyuntor térmico			
Especificidades	hilo espeso Ø 2 mm Avance Tap&Go	acero alta resistencia	cabezal de corte inclinable hasta 90°	separación de los dientes 27 mm
Peso	4,6 kg	5,2 kg	5,3 kg	6,8 kg
Accesorios opcionales adaptables	Cortabordes TH38 Pértiga-podadera TE20 Cortasetos TX50 Desbrozadora TD23	Cortabordes TH38 Cabezal de corte a hilo TC38 Pértiga-podadera TE20 Cortasetos TX50	Alargador 70 cm TER Cortabordes TH38 Desbrozadora TD23 Cortasetos TX50	Cortabordes TH38 Desbrozadora TD23 Pértiga-podadera TE20

\*Únicamente para pértigas-podaderas OTE10 y TE20. Montaje limitado a un solo alargador.

# Los escarificadores

de 30 a 43 cm

*Imprescindibles para un césped más bello y más robusto.*



## ¿QUÉ ES?

### La escarificación

La escarificación es una operación de mantenimiento importante para preservar la belleza de su césped. Permite una rápida y sencilla eliminación de la capa vegetal y del musgo que asfixian a la hierba.

### ¿Para qué escarificar?

Para airear y fortalecer el césped y de este modo, ofrecerte un mejor aspecto.

### ¿Cuándo escarificar?

En primavera antes del 1er corte y en otoño después del último corte.

### ¿En qué profundidad escarificar?

La profundidad de escarificación depende del terreno. En general, es de 3 a 5mm. Por debajo de 8mm, el riesgo de desgaste de las cuchillas es importante.

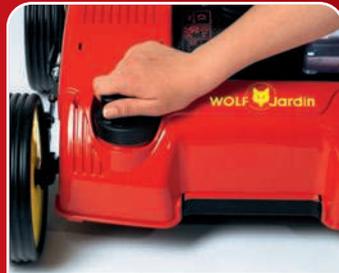
### ¿Cómo escarificar?

Escarificar sobre hierba seca pero preferentemente en un terreno algo húmedo efectuando franjas cruzadas con el fin de no olvidar ninguna zona, seguidamente, recoger los desechos de escarificación.





UVEL y UVES



URB2 replegado para almacenamiento y transporte



URP

• Ajuste de la **profundidad de trabajo al milímetro:**

- en la parte delantera del cárter (UVES, UVEL, URB)
- por tornillo (URP), para una escarificación óptima.



**Escarificador "PRO":**  
**URP**

Adaptado para usos intensivos.

- Excelente trabajo de escarificación en todos los terrenos:
  - Cuchillas con suspensión elástica que permite un corte paralelo óptimo
  - Cuchillas escamoteables en caso de choque

- Robusto y confortable: ruedas montadas sobre dobles rodamientos de bolas, cárter en chapa espesa y resistente, cuchillas de aleación especial con bordes templados.
- 33 cuchillas montadas sobre muelles. ▶



URP replegado para almacenamiento y transporte



URP: 33 cuchillas

- **Amplia abertura** del canal de expulsión para evitar los taponamientos por los residuos tras la escarificación.

**SISTEMA DE ESCARIFICACIÓN:**

- Cuchillas dobles de acero montadas sobre un eje rotativo (en UVEL, UVES y URB2).
- Cuchillas dobles de acero de alta resistencia montadas sobre 3 ejes en URP.



	UVEL	UVES	URB2	URP
<b>Anchura de corte</b>	30 cm	34 cm	40 cm	43 cm
<b>Energía</b>	eléctrica		a gasolina	
<b>Motor</b>	asíncrono		Briggs&Stratton OHV	Honda GX 160
<b>Potencia</b>	1100 W	1600 W	127 cm <sup>3</sup> , 3,3CV*	163 cm <sup>3</sup> , 4,8CV*
<b>Sistema de escarificación</b>	9 cuchillas dobles montadas en un eje rotativo	16 cuchillas dobles montadas en un eje rotativo	17 cuchillas dobles	33 cuchillas estabilizadas por muelles
<b>Ajuste de la profundidad de escarificación</b>	al milímetro			
<b>Recogedor</b>	opcional			
<b>Peso</b>	20 kg	24 kg	38 kg	57 kg
<b>Accesorios opcionales</b>	recogedor 60 litros: UVU cable especial jardín sobremoldeado: VV25 (25m)-VV50 (50m)		recogedor 60 litros: UBU	recogedor 42 litros: URUP

\* potencia máxima a 3600 r.p.m. Régimen máximo de utilización: 3000 a 3600 r.p.m. (según modelo)

# Los cortahierbas

¡Imprescindibles para el acabado, los cortahierbas son útiles a lo largo de las paredes, entre las losas o alrededor de los árboles donde siempre quedan algunas hierbas difíciles que escapan a las cuchillas del cortacésped!



función cortahierba



función cortaborde



bobina de hilo: ref. ZY793

◀ • **Cabezal de corte orientable:**  
3 posiciones "cortahierba"  
y posición "cortaborde".

• **Ruedas de apoyo** regulables en altura  
y **arco de protección** (OT850).

• Fijación de cable integrada  
en la **empuñadura trasera**.

• **Doble hilo de corte**  
con **alimentación automática**.

◀ • Las bobinas de hilo de  
origen Outils WOLF  
aseguran **la mayor eficacia**  
a su cortahierba.

• **Mango telescópico**  
de 105 a 125cm  
y **empuñadura regulable**.

	 OT845	 OT850
<b>Anchura de corte</b>	25 cm	27 cm
<b>Potencia</b>	450 W	500 W
<b>Energía</b>	eléctrica	
<b>Avance del hilo</b>	automático (doble hilo de corte Ø 1,6mm)	
<b>Patín de deslizamiento</b>	/	ruedas de apoyo
<b>Peso</b>	2,4 kg	2,8 kg
<b>Accesorios opcionales</b>	bobina de hilo de corte <b>ZY793</b> : cable especial jardín sobremoldeado: <b>VV25</b> (25m) - <b>VV50</b> (50m)	

# Las cizallas a batería

A batería Litio-lón, ligeras y cómodas para un confort máximo en sus tareas de acabado y de mantenimiento de matorrales, hierbas, ramitas.



Para trabajar sin agacharse: mango telescópico de 85 a 120 cm, ref. SQ, adaptable a todas las cizallas de césped y ruedas amovibles opcionales ref. SBR



## • Estuche "2 en 1" SBKIT

- que se compone de:
- cizalla a batería
  - cuchilla "recorta-boj"
  - cuchilla "césped"
- intercambiables
- cargador



estuche de cizalla a batería "2 en 1": SBKIT

## • Los "+" del estuche:

- 2 herramientas complementarias reunidas,
- estuche práctico para el almacenamiento y el transporte,
- batería potente de **7,2V**,
- amplia autonomía (hasta 80 mn en vacío).

ACCU  
**Lithium-Ion**  
TECHNOLOGY

## ¿ QUÉ ES?

### Las baterías Litio-lón

- *sin efecto memoria*: no pierde capacidad si se recarga sin que esté completamente descargada.
- auto-descarga baja,
- sin pérdida de potencia,
- **mayor duración.**

	cizallas de césped		recorta-boj	estuche 2 en 1	
					
	SP60L	SPI00L	SB80L	SBKIT	
<b>Anchura de corte</b>	8 cm	10 cm	17 cm	10/17 cm	
<b>Mango telescópico</b>	opcional ref. SQ		incluido	opcional ref. SQ	
<b>Autonomía en vacío</b>	hasta 60 min	hasta 100 min	hasta 80 min		
<b>Batería</b>	Litio-lón				
	3,6V	7,2V	3,6V	7,2V	
<b>Tiempo de carga</b>	6 a 10 horas				
<b>Ruedas amovibles</b>	sí		/	opcional ref. SBR	
<b>Peso</b>	0,8 kg		1,4 kg	0,9 kg	2,1 kg

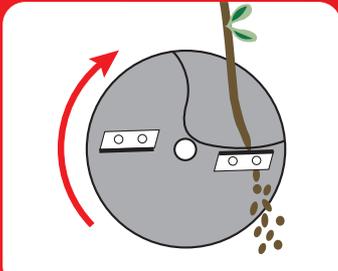
# Las biotrituradoras

*Para compactar eficazmente ramas y residuos del jardín hasta 4 cm de diámetro.*



## ◀ Los + de la **BP24M** :

- **Multifuncional**  
Sistema de corte patentado con **2 entradas**: chimenea de alimentación vertical y 2ª entrada lateral para introducir las ramas no ramificadas.
- **Ajuste de la finura de la trituración**: posibilidad de **modificar la apertura de salida** por medio de una moleta según el tipo de vegetales.
- Fácil apertura de la chimenea de alimentación por una palanca (BP24M).



sistema de corte: rápido



resultado biotrituradora rápida



sistema de corte: silencioso



resultado biotrituradora silenciosa

### Biotrituradoras rápidas **BV21 - BV25**

- Disco con 2 cuchillas reversibles
- Alto rendimiento, compactación óptima de los vegetales triturados.
- Cesto y empujador incluidos.

### Biotrituradora silenciosa **BVL25**

- Los vegetales son arrastrados automáticamente y con toda seguridad por el sistema de trituración. No requiere el uso de un empujador, el confort de utilización es máximo.
- ¡Bajo nivel sonoro garantizado en 92 dB (A)!
- Posibilidad de inversión del sentido de rotación de las cuchillas por medio de un simple botón.



### Nuevas biotrituradoras eléctricas de altas prestaciones

#### **BP21 - BP24M**

- Amplia chimenea de alimentación.
- Chasis y estructura totalmente metálicos.
- Sistema de corte: disco con cuchillas gruesas reversibles, astilladoras y trituradoras.
- Amplia tolva de carga con protección suplementaria para la introducción de materias voluminosas o ramificadas.
- Canal de salida ancho para impedir cualquier taponamiento.
- Empuñaduras y ruedas: para facilitar el transporte.
- Contactores de seguridad: cuando se abre la tolva, el sistema de corte se para inmediatamente. La biotrituradora no se puede arrancar mientras la tolva permanece abierta.
- Rendimiento muy elevado: hasta 180Kg/h de vegetales triturados con el BP21, y 370Kg/h con el BP24M.



sistema de corte: de disco



resultado biotrituradoras de altas prestaciones BP24M

	rápidas		silenciosa	altas prestaciones	
	<b>BV21</b>	<b>BV25</b>	<b>BVL25</b>	<b>BP21</b>	<b>BP24M</b>
<b>Sistema de corte</b>	disco con 2 cuchillas reversibles		fresa con 8 dientes tope	disco con cuchillas reversibles	2 entradas disco con cuchillas reversibles combinadas
<b>Energía</b>	eléctrica				
<b>Potencia motor</b>	2,1kW - 230V	2,5kW - 230V		2,1kW - 230V	2,4kW - 230V
<b>Ø máx. de las ramas</b>	3,5cm	4 cm		3 cm	4 cm
<b>Nivel sonoro LwA</b>	103 dB(A)		92 dB(A)	104 dB(A)	110 dB(A)
<b>Interruptor de sobrecarga</b>	sí				
<b>Equipo</b>	recogedor - ruedas de transporte			ruedas de transporte	
	empujador de vegetales		/		
<b>Peso</b>	20 kg	21 kg	26 kg	38 kg	48 kg
<b>Accesorios opcionales</b>	cable especial jardín sobremoldeado <b>VW25</b> (25m) - <b>VW50</b> (50m)				

# Las *motoazadas*

de 27 a 60 cm de anchura de trabajo

*Se usan tanto en un huerto como en macizos de flores para preparar y mullir la tierra.*

*Sus accesorios opcionales las convierten en herramientas polivalentes para todo el jardín.*



- Fresas de acero alta resistencia y
- Cuchillas de acero alta resistencia.

ruedas de transporte (MEB, MOB2)





mandos marcha atrás

- Marcha atrás para una mayor manejabilidad (en MOB2).



manillar cerrado (en MIB2-MEB)

- ▲ Manillar cerrado que permite apoyarse en la máquina, **regulable en altura** para un mayor confort.



manillar ajustable en altura

- Manillar plegable para **transportar y guardar fácilmente** la máquina.



manillar plegable (en MIB2-MEB)



## ¿Para qué sirven los accesorios opcionales?

- **Cortaorillas:** para delimitar los macizos ref. **MEBD**
- **Aporcador:** para aporcar la tierra y marcar surcos ref. **MIPACK**
- **Escardador:** para limpiar el huerto ref. **MIPACK**
- **Fresas adicionales:** para aumentar el ancho de trabajo a 83,5cm (MOB2) ref. **MOF**
- **Aireador:** para airear el césped y retirar el musgo ref. **MIPACK** (para MIB2), ref. **MEBE** (para MEB)



cortaorillas



aporcador



aireador

protector de plantas en MOB2.

y empuñadura de transporte (MIB2)



			
	<b>MIB2</b>	<b>MEB</b>	<b>MOB2</b>
<b>Anchura de trabajo</b>	<b>27cm</b>	<b>45cm</b>	<b>60cm</b>
<b>Energía</b>	con gasolina		
<b>Motor</b>	Subaru Robin		
	EH 035 V	EH09-2D OHV	EP16
<b>Cilindrada + Potencia</b>	33,5 cm <sup>3</sup> , 1,6 CV a 7000 r.p.m.	86 cm <sup>3</sup> , 2,85 CV a 4200 r.p.m.	169 cm <sup>3</sup> , 5,7 CV a 4000 r.p.m.
<b>Régimen de uso</b>	6000 r.p.m.	3200 r.p.m.	3400 r.p.m.
<b>Fresas</b>	4 fresas con 4 dientes	6 fresas con 4 cuchillas	4 fresas con 4 dientes
<b>Ø fresas</b>	225 mm	240 mm	320 mm
<b>Transmisión</b>	por rueda y tornillo sin fin	por cadena	
<b>Marcha atrás</b>	/		sí
<b>Profundidad de trabajo</b>	22 cm	24 cm	30 cm
<b>Manillar</b>	plegable y regulable en altura		
<b>Equipo base</b>	empuñadura de transporte	rueda de transporte	
<b>Peso</b>	14 kg	28 kg	51 kg
<b>Accesorios opcionales</b>	MIPACK	MEBD/MEBE	MOF

# Los *cortasetos*

de 45 a 70 cm

6 modelos para las labores de mantenimiento y de acabado, así como para los trabajos mayores.



Engrasadores integrados (XF-XT)



bloque de corte giratorio XE55



- **XE55**

Nuevo cortasetos con un sistema exclusivo de **bloque de corte giratorio en 180°** que permite cortar tanto horizontal como verticalmente con un confort máximo, sin hacer esfuerzo en la muñeca.



spray motul integrado

- Engrasadores integrados (XF-XT). **Sistema patentado** por Outils WOLF, que ofrece numerosas ventajas:
  - **El rozamiento de las cuchillas es reducido** gracias al depósito continuo de aceite en las cuchillas.
  - **La potencia del cortasetos es aprovechada totalmente** en el trabajo de corte.
  - Desgaste de las cuchillas reducido: **mayor longevidad**.
  - **Menos ruido**, un spray MOTUL incluido.
- **Desmultiplicación** que ofrece un par de corte muy elevado, por medio de un reductor con doble escalonamiento (XF70-XT70).



- **Pantalla protectora** de las manos.
- **Ligero** y muy manejable.
- Revestimiento **soft-grip** para un excelente agarre.



pantalla protectora

- **Empuñadura giratoria con reposabrazo patentado**: que permite un **mejor equilibrio** para mayor comodidad en cada posición (XT).



empuñadura giratoria (XT)

- **Disminución de las vibraciones** gracias al doble movimiento opuesto de las cuchillas.



tope de protección anti-choques

- **Tope de protección anti-choques** y vaina de almacenamiento.

						
	<b>OX45</b>	<b>XE55</b>	<b>XF60</b>	<b>XT60</b>	<b>XF70</b>	<b>XT70</b>
<b>Longitud de las cuchillas</b>	45 cm	55 cm	60 cm		70 cm	
<b>Energía</b>	eléctrica					
<b>Potencia</b>	450 W	500 W			600 W	
<b>Distancia entre los dientes</b>	16 mm	22 mm			27 mm	
<b>Ángulo de corte regulable</b>	/	sí	/	sí	/	sí
<b>Reductor con doble escalón</b>	/					sí
<b>Engrasadores integrados</b>	/		3		4	
<b>Pantalla de protección</b>	/	sí				
<b>Peso</b>	2,6 kg	3,8 kg	4,7 kg		4,8 kg	
<b>Accesorios opcionales</b>	cable especial jardín sobremoldeado <b>W25</b> (25m) - <b>W50</b> (50m)					



# Los guantes de jardín

*Outils WOLF propone una gama de 10 modelos de guantes de alto nivel que combinan seguridad y confort.*

*La innovación, el detalle técnico y la calidad son la base del desarrollo de esta gama de guantes que responden perfectamente a cada necesidad de los no profesionales del jardín e igualmente de los profesionales de los espacios verdes: mantenimiento y poda de rosales y arbustos, uso de herramientas manuales y de aparatos a motor, trabajos invernales o en ambientes húmedos...*

*Todos los guantes Outils WOLF están certificados y responden a las exigencias ISO 9001 a fin de garantizar una seguridad y una inocuidad máxima.*

## Los guantes con recubrimiento

### ¿QUÉ ES?

#### La calidad del tejido

Los guantes tejidos Outils WOLF se benefician de una malla apretada de calibre 15, lo que corresponde al número de puntos por pulgada.

Entre más elevado es el calibre, más gana el guante en resistencia, elasticidad, flexibilidad y precisión.

La mayor parte de los guantes de jardín del mercado son propuestos en calibre 13.

#### Guantes para rosales

**GRS**

- Adaptados al corte de los rosales, estos guantes protegen contra las pequeñas espinas. El tejido poliamida permite que la mano respire procurándole una gran destreza y un confort óptimos.



tejido poliamida

#### Guantes para zarzas y fito

**GRC**

- Estos guantes se benefician de una polivalencia de uso exclusiva: a la vez como guantes de poda de espinosos frondosos y también para tratamientos fitosanitarios. El látex rugoso protege gracias a sus irregularidades que impiden a las espinas atravesarlos.



látex rugoso

#### Guantes segunda piel

**GSP**

- Estos guantes multiusos son útiles para todas las pequeñas labores de jardinería. La manipulación de herramientas manuales, el trasplante y el deshierbe manual podrán llevarse a cabo sin riesgo conservando las manos limpias. Estos guantes son igualmente fáciles de limpiar con agua.



espuma de poliuretano sin DMF

# Los guantes de cuero



## Guantes de señora

### GFC

- La finura y la flexibilidad del cuero seleccionado especialmente para estos guantes, garantizan a las mujeres un trabajo de precisión. Las manos están completamente protegidas garantizando libertad de movimiento gracias al jersey sobre el dorso de la mano.

## ? QUÉ ES?

### La calidad del cuero

El cuero seleccionado para esta gama es un cuero de nueva generación hidrófuga de alta calidad. Su desempeño es de 4/4 a la penetración del agua, o sea 180 min de trabajo en contacto con el agua. Este cuero extra flexible es igualmente lavable a 30°C. De origen bovino, ofrece prestaciones superiores al cuero de origen porcino en aspectos como longevidad y confort.



## Guantes "Forestal"

### GCC

- Con prestaciones muy elevadas frente a la abrasión, los guantes forestal con capa de cuero son ideales para todas las labores intensivas de mantenimiento incluso en ambientes húmedos, en particular los trabajos de poda de árboles o aquellos donde las fricciones son frecuentes.



## Guantes todo trabajo

### GCF

- Los que no pueden faltar en el jardín son los guantes en cuero plena flor. Muy flexibles y robustos, son ideales para todas las labores alrededor de la casa. Están dotados de un ribete y doble costura para un mejor mantenimiento y evitar la intrusión de cuerpos extraños. Como los otros guantes de cuero de la gama, sus características hidrófugas permiten trabajar en ambientes húmedos.



## Guantes de Invierno

### GCH

- Las propiedades hidrófugas del cuero Outils WOLF son indispensables para trabajar en tiempos de lluvia, en el frío o en la nieve. El puño de 10 cm asegura una protección extendida al antebrazo. Recubre – o puede estar recubierto – completamente por la manga de una chaqueta para no dejar pasar el frío. Además, la libertad de movimiento se conserva gracias a fito un cuero muy flexible y al forro adecuado permitiendo trabajar confortablemente con un mínimo de transpiración.

### Aplicación

### Composición

**Norma EN388** : - Abrasión  
- Corte  
- Desgarre  
- Perforación  
**EN420** : - Destreza  
- Impermeabilidad

### Tallas disponibles

# Los guantes técnicos

## Guantes para aparatos con motor

### GAM

- Especialmente concebidos en correlación con la gama de cortacéspedes y de aparatos con motor Outils WOLF, estos guantes permiten trabajar con un mínimo de esfuerzo y un máximo confort.

Muy técnicos, los refuerzos en cuero plena flor de bovino y espuma amortiguan una parte de las vibraciones de los aparatos a motor. La unión de los refuerzos garantiza una perfecta flexibilidad y destreza.



refuerzos de cuero especial para vibraciones

## Guantes Soft Grip

### GSG

- Muy agradables al portarse con su tejido poliamida flexible y respirable, los guantes Soft Grip son ideales para los trabajos que requieren el empleo de herramientas manuales o de aparatos con motor. Los picos de nitrilo situados en la palma de la mano, proporcionan un mejor agarre y amortiguan los choques.



picos de nitrilo

## Guantes premium

### GPR

- El tecnicismo de los materiales, el cierre con cinta auto-adherible y los refuerzos flexibles hacen unos guantes de alta calidad. Sus usos son múltiples y sus características incomparables: respirables, hidrófugos, resistentes al desgarre, flexibles y fáciles de limpiar.



refuerzos guantes premium

GAM	GCC	GCF	GCH	GFC	GPR	GRC	GRS	GSG	GSP
Para atenuar las vibraciones de los aparatos con motor	Trabajos mayores de jardinería incluso en ambientes húmedos		Todos los trabajos de jardinería invernal (EN511)	Trabajos de jardinería delicados. Ligereza y precisión	Guantes todo confort multiusos	Poda de espinosos frondosos y tratamiento fitosanitario (EN374)	Poda de rosales y manipulación de herramientas manuales	Pequeños trabajos de jardinería. Picos antiderrapantes para la manipulación de herramientas manuales	Pequeños trabajos de jardinería y deshierbe manual
Neopreno y tejido técnico, palma reforzada con cuero plena flor de bovino y espuma, puño de neopreno	Capa de cuero hidrófugo y sujeción elástica en el puño	Cuero plena flor de bovino hidrófugo, ribete con protección arteria	Cuero plena flor de bovino hidrófugo, con puño de 10 cm, completamente forrado con afechado de algodón	Cuero plena flor hidrófugo, dorso en jersey y sujeción elástica en el puño	Tejido técnico, con refuerzos, puño de neopreno	Látex, mano rugosa, soporte algodón interlock, colores rojo y gris, 30 cm de long.	Tejido poliamida, recubierto 3/4 látex, puño elástico	Tejido poliamida recubrimiento mixto espuma de poliuretano sin DMF y nitrilo, picos PVC, puño tejido elástico	Tejido poliamida, recubrimiento espuma de poliuretano sin DMF, puño tejido elástico
3 / 4 1 / 5 2 / 4 1 / 4	3 / 4 1 / 5 3 / 4 3 / 4	3 / 4 1 / 5 2 / 4 2 / 4	3 / 4 1 / 5 2 / 4 2 / 4	2 / 4 1 / 5 2 / 4 2 / 4	3 / 4 1 / 5 2 / 4 1 / 4	3 / 4 2 / 5 4 / 4 1 / 4	1 / 4 1 / 5 3 / 4 2 / 4	4 / 4 1 / 5 2 / 4 1 / 4	4 / 4 1 / 5 3 / 4 1 / 4
5 / 5	4 / 5 4 / 4	5 / 5 4 / 4	2 / 5 4 / 4	5 / 5 4 / 4	5 / 5	5 / 5	5 / 5	5 / 5	5 / 5
8, ref <b>GAM8</b> 9, ref <b>GAM9</b> 10, ref <b>GAM10</b>	8, ref <b>GCC8</b> 9, ref <b>GCC9</b> 10, ref <b>GCC10</b>	7, ref <b>GCF7</b> 8, ref <b>GCF8</b> 9, ref <b>GCF9</b> 10, ref <b>GCF10</b>	8, ref <b>GCH8</b> 9, ref <b>GCH9</b> 10, ref <b>GCH10</b>	6, ref <b>GFC6</b> 7, ref <b>GFC7</b> 8, ref <b>GFC8</b>	8, ref <b>GPR8</b> 9, ref <b>GPR9</b> 10, ref <b>GPR10</b>	8, ref <b>GRC8</b> 9, ref <b>GRC9</b> 10, ref <b>GRC10</b>	6, ref <b>GRS6</b> 7, ref <b>GRS7</b> 8, ref <b>GRS8</b> 9, ref <b>GRS9</b>	8, ref <b>GSG8</b> 9, ref <b>GSG9</b> 10, ref <b>GSG10</b>	7, ref <b>GSP7</b> 8, ref <b>GSP8</b> 9, ref <b>GSP9</b>

# Las herramientas *manuales*

*Outils WOLF propone varias gamas de herramientas para el jardín, todas concebidas bajo la misma garantía de calidad, de eficacia y de confort.*

*Todas nuestras herramientas manuales, sean las tradicionales "por tracción", las pequeñas con mangos modernos o las intercambiables multi-star, tienen como objetivo facilitar las tareas de jardinería.*

- *Las herramientas intercambiables multi-star*
- *Las herramientas de corte*
- *Las herramientas tradicionales*
- *Las pequeñas herramientas*
- *Los accesorios*





# Las herramientas intercambiables

Garantie  
Garantía, Garantie, Warranty  
**10**ans  
años, anos, years

## MULTI-STAR

+ DE 500 COMBINACIONES POSIBLES

*Mangos y herramientas multi-star son intercambiables en menos de 3 segundos: cada mango se ajusta a todas las herramientas.  
¡Se acabó la acumulación!*



- **El sistema de clic se efectúa con un solo gesto, sin esfuerzo;** la herramienta queda firmemente fijada sin riesgo de que pueda soltarse durante el uso.

- **Zona de absorción de choques:** para menos esfuerzo y más confort.



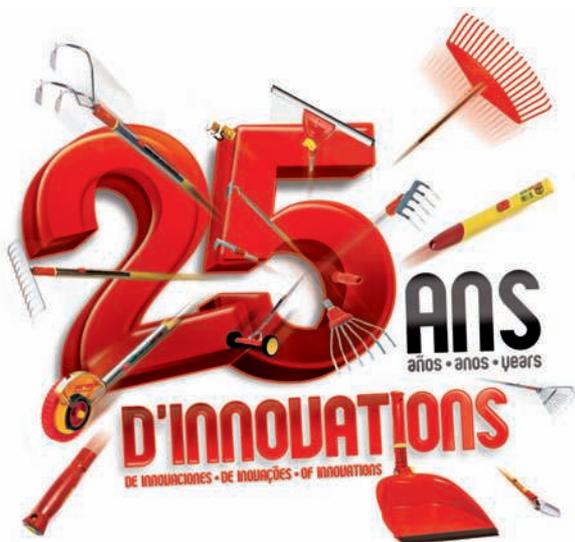
- **Enmangado óptimo:** con una pieza de unión de acero macizo y una guía reforzada con fibra de vidrio.



- **Robustas y protegidas:** de acero, laminadas en frío, galvanizadas y barnizadas.



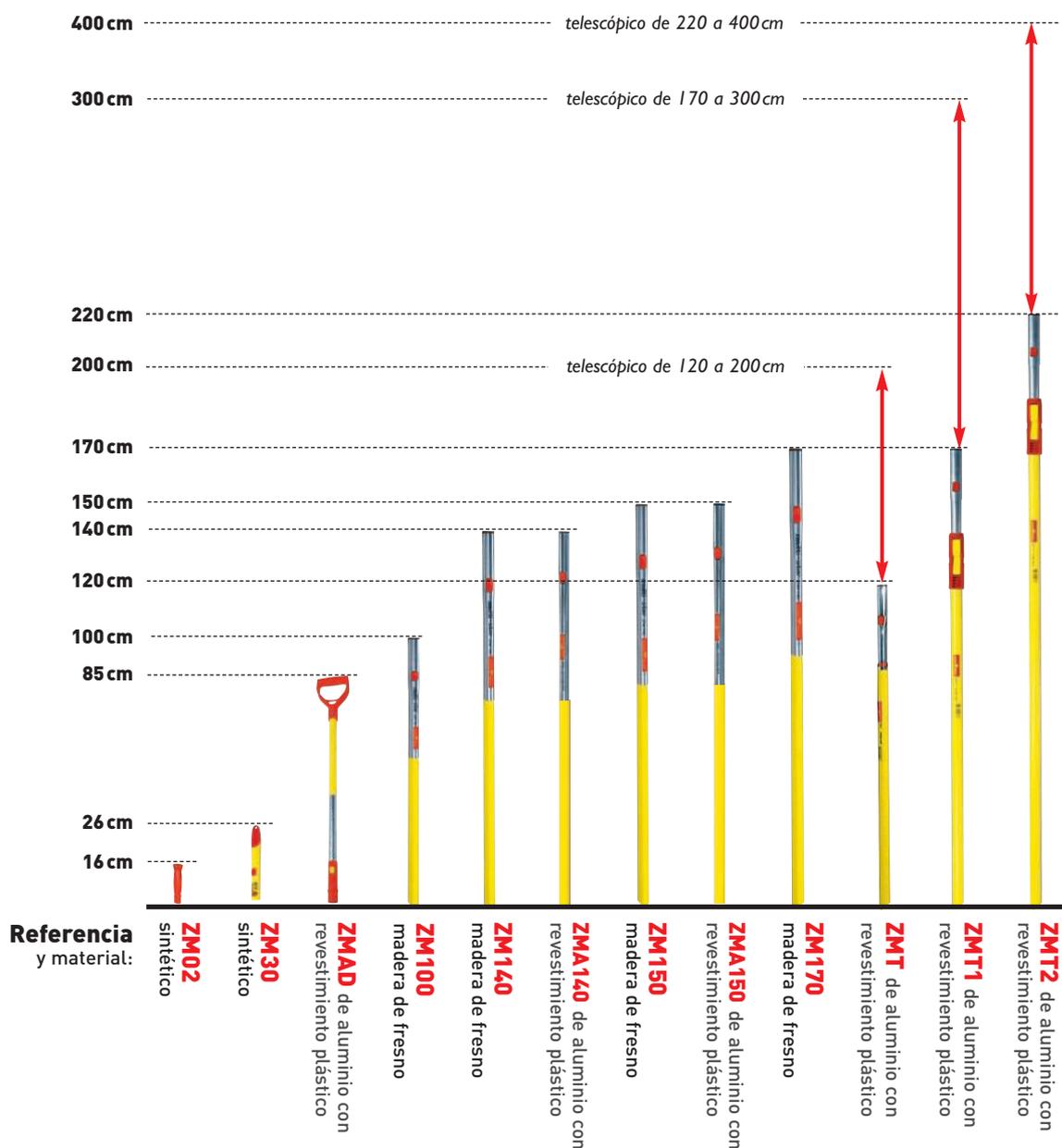
- **Ángulo de penetración ideal:** reduce los esfuerzos y da los mejores resultados.





# Los mangos multi-star

Posibilidad de elegir el tipo y la longitud de los mangos que se ajustan perfectamente a su estatura y a las condiciones de uso. El confort está garantizado "a la medida".



# Las herramientas multi-star para el césped



escardador IWM

- **Desarraigar** fácilmente las malas hierbas.

*Una gama completa de herramientas para dar a su césped un aspecto impecable, más bello y más resistente.*



Garantie  
Garantia. Garantia. Warranty  
**10**ans  
años. anos. years



Uso
Característica(s)
Mango(s) aconsejado(s)



cortaborde RMM



escarificador URM30



escoba de césped UEM



escoba para hojas UAM50

• **Cortar las orillas** para delimitar los macizos. Reposapiés para una labor fácil y precisa.

• **Escarificar el césped** para que recupere su mejor aspecto más verde, y más resistente.

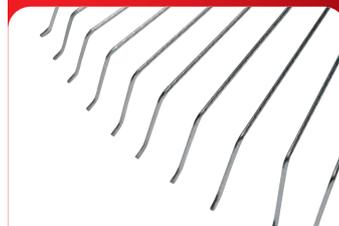
• **Limpiar el césped** sin dañarlo.

• **Recoger las hojas secas mientras** airea el césped.



**¿ QUÉ ES?**

**Escobas con púas redondas,** para recoger la hierba cortada sin dañar el césped y para limpiar la tierra batida.



escobas con púas redondas

**¿ QUÉ ES?**

**Escobas con púas planas,** para recoger las hojas, limpiar las calles o airear el césped.



escobas con púas planas

escoba para hojas	escobas para césped				rastrillo henificador	escarificadores		escarda	corta-bordes
<b>UAM50</b>	<b>UCM</b>	<b>UEM</b>	<b>UFM</b>	<b>UIM</b>	<b>UGM60</b>	<b>UDM30</b>	<b>URM30</b>	<b>IWM</b>	<b>RMM</b>
con púas redondas para limpiar las calles	con púas planas, para la limpieza o para recoger la hierba cortada y a la vez cuidar del césped				para recoger el heno	para airear el césped y retirar el musgo		para arrancar cardos, dientes de león y malas hierbas	para igualar los bordes
anchura: 50 cm, 20 púas	anchura regulable de 36 a 58 cm, 22 púas	anchura: 50 cm, 22 púas	anchura: 45 cm, 22 púas	de ABS anchura: 42 cm, 21 púas	anchura: 60 cm, 34 púas, con arco reforzado	anchura: 30 cm, 10 cuchillas fijas	con ruedas, anchura: 30 cm, 10 cuchillas oscilantes	anchura: 4 cm, altura de la cuchilla: 17 cm	anchura: 22,5 cm, altura de la cuchilla 11,5 cm
ZM140 - ZMA140					ZM150-ZMA150	ZM170		ZMAD	

# Las herramientas multi-star *para la tierra y los macizos de flores*

La buena preparación de la tierra es una etapa muy importante para el éxito de sus cultivos de frutas o verduras, o la realización de un bello macizo de flores.



Garantie  
Garantia, Garantie, Warranty  
**10ans**  
años, anos, years



desterronador DAM15

1 mullir la tierra



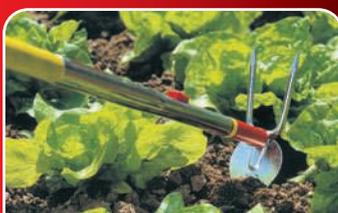
sembradora ECM

2 sembrar



rastrillo DRM35

3 rastrillar para recubrir las semillas



azadilla IMM

4 para cuidar el jardín y airear la tierra



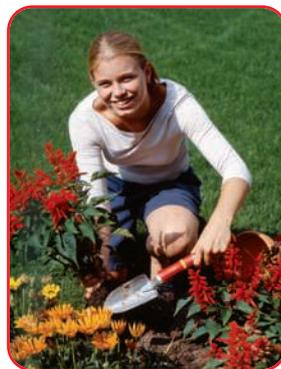
	rastrillos			rastrillo de puente
	DSM19	DRM30	DRM35	DOM40
<b>Uso</b>	herramientas imprescindibles: limpiar, rastrillar, igualar, preparar la tierra, recubrir las semillas			el puente permite retener mejor los montones de residuos vegetales, piedras etc.
<b>Características</b>	19 cm 10 púas	30 cm 12 púas	35 cm 14 púas	40 cm 16 púas
<b>Mango(s) Aconsejado(s)</b>	ZM140-ZMA140	ZM170		ZM170



pequeño mango ZM30



- Mango de 26 cm, para las pequeñas herramientas de mantenimiento de flores y macizos.



## Las pequeñas herramientas multi-star

	escarificador	escarificador-escardador	escobas	escarificador para flores
	<b>LAM</b>	<b>LBM</b>	<b>LCM</b>	<b>LDM</b>
<b>Uso</b>	para descortezar, airear y mullir las tierras de la siembra hasta la cosecha	con dientes redondos para rastrillar los paseos, airear el césped y recoger las hojas secas	con dientes planos, para limpiar o recoger la hierba cortada mientras cuida el césped	para descortezar, airear y mullir las tierras de la siembra hasta la cosecha
<b>Características</b>	anchura: 7 cm 3 dientes	anchura: 6,5 cm	anchura: 11 cm 6 dientes planos	anchura: 6,5 cm
<b>Mango(s) Aconsejado(s)</b>	ZM02 - ZM30 - ZM100			

	rastrillo	azadillas	trasplantador	horquilla	mini-sets
	<b>LJM</b>	<b>LLM</b>	<b>LNM</b>	<b>LPM</b>	<b>LUGM</b>
<b>Uso</b>	herramienta imprescindible: limpiar, rastrillar, igualar, preparar la tierra, recubrir las semillas	herramienta válida para todo momento: para descortezar, mullir, airear y cortar las malas hierbas	para trasplantar	horquilla para flores	para el mantenimiento de los macizos y rocallas, balcones y terrazas
<b>Características</b>	9 cm 5 dientes	6 cm 2 dientes + lengua	7 cm 2 dientes + boca plana	anchura: 8 cm 4 dientes	pequeño escarificador LAM, pequeña escoba de césped LDM, pequeño rastrillo LJM
<b>Mango(s) Aconsejado(s)</b>	ZM02 - ZM30 - ZM100				mango incluido: ZM30



## Las grandes herramientas multi-star

	desterronador	escarificadores	cultivadores	sembradora
	<b>DAM15</b>	<b>BAM</b>	<b>BEM</b>	<b>BIM</b>
<b>Uso</b>	para deshacer la tierra, airear y escardar a lo largo de la temporada	para descortezar, airear y mullir las tierras de la siembra hasta la cosecha		para sembrar en línea y con regularidad
<b>Características</b>	15 cm 4 estrellas	anchura: 9 cm 3 púas	anchura: 10 cm 3 púas	anchura: 3,5 cm 1 reja
<b>Mango(s) Aconsejado(s)</b>	ZM170	ZM140 - ZMA140		ZM150-ZMA150

aporcador	binador	raederas	escarificador extirpador	azadillas	escardadores
<b>JAM20</b>	<b>HWM15</b>	<b>HUM15</b>	<b>HOM15</b>	<b>IEM</b>	<b>ILM</b>
para marcar surcos y canales de riego	para airear, descortezar, escardar en los arriates		2 herramientas en 1: 3 púas para descortezar y mullir, una cuchilla para escardar y cortar malas hierbas	herramienta válida para todo momento: para descortezar, mullir, airear y cortar las malas hierbas	para escardar y cortar las malas hierbas por movimientos de vaivén
anchura: 20 cm	15 cm		10 cm 3 púas + cuchilla	8 cm 3 púas + boca	7 cm 2 púas + lengua
ZM150 - ZMA150					

# Las herramientas multi-star *para los árboles*

Una gama completa de herramientas que se adaptan a los mangos telescópicos para mantener los árboles sin necesidad de escalera.



Garantie  
Garantía. Garantie. Warranty  
**10**ans  
años. anos. years



## • Cortaramas: **ORVM - OSVM**

Con sus cabezales de corte orientable en 180°, permiten cortar todas las ramas en altura, con cualquier inclinación, sin esfuerzo ni escalera.

ORVM - OSVM: cabezal de corte orientable en 180°



Uso

Característica(s)

Mango(s) Aconsejado(s)

# Los serruchos

"nueva versión"

Garantie  
Garantía.Garantia.Warranty  
**10**ans  
años.anos.years



- Cuchilla muy resistente de acero con alta proporción de carbono.
- Dientes endurecidos por impulsiones.
- Empuñaduras ergonómicas de ABS con revestimiento confort (antideslizante).

- **Gancho:** ▶  
Práctico: ideal para hacer caer ramas serradas o secas, y para varear los árboles frutales.



asir las ramas: RTM

- **Cogedera de frutas:** ▶  
su bolsa de 13 cm y su cuchilla cortante integrada facilitan la cosecha de las grandes frutas sin escalera.



cosechar las frutas: SBM

- **Sierra:** ▶  
para serrar de manera precisa y cómoda.



serrar las ramas: OVM

- **El mantenimiento de los árboles sin escalera:** gracias a los mangos telescópicos de **120 a 400cm** ZMT, ZMT1, ZMT2, podrá serrar, recoger, cortar, sacudir, cortar, sin esfuerzo, con total seguridad desde el suelo.

	ORK	OFK
<b>Cuchilla</b>	15 cm, replegable y bloqueable	27,5 cm, con funda protectora para colgar en el cinturón o engancharla

cogederas de frutas	serruchos de poda		sierra	tijeras para setos	cortaramas			gancho	enrollador de cuerda
SBM	OYM2	OZM2	OVM	OHM	ORM	ORVM	OSVM	RTM	ZSM
para cosechar frutas en altura	para serrar todas las ramas			para cortar los setos en altura	para cortar las ramas altas			para coger, sacudir, sostener o hacer caer ramas cortadas	se acabó la cuerda que molesta, sirve también como apoyo del mango sobre el cuerpo
Ø 13 cm, con inclinación variable, equipado con una cuchilla afilada	con cuchilla cortacorteza y extremidad curvada para impedir que la sierra se escape	sierra estándar	sierra de arco, regulable, se usa también como sierra de mano	longitud de las cuchillas: 17 cm capacidad de corte: 10 mm	de corte con yunque, capacidad de corte: 38 mm	orientable en 180° de corte con yunque, capacidad de corte: 40 mm	orientable en 180° de corte tirante, capacidad de corte: 36mm	de acero, 18 cm, doble gancho	para cortaramas fijados sobre mangos telescópicos
ZMT1 - ZMT2	ZM02 (Incluido) - ZMT1 - ZMT2			ZMT1 - ZMT2					

\*Herramienta en su categoría más vendida en Francia (Gfk 06/2008)

# Las herramientas multi-star para los contornos del jardín



Cuide fácilmente su patio, sus terrazas, calles, estanques, verandas y superficies acristaladas.

Garantie  
Garantia, Warranty  
**10**ans  
años, anos, years



## • Kit para limpieza de cristales: **SETNFM**

para limpiar rápida y eficazmente.

Kit compuesto por una rasqueta, un limpiador con funda amovible y un mango. Para alcanzar alturas difíciles sin escalera. El kit se adapta a los mangos telescópicos.

**Orientables:** ¡para llegar hasta el último rincón!



kit para limpieza de cristales: SETNFM



para sacar las malas hierbas: **FBM - FKM**



## ▲ • Cepillo-Raspador: **FBM**

para sacar las malas hierbas entre las baldosas y los adoquines, de manera ecológica, **sin agacharse** usando un mango adaptado.

	escobas				
					
	<b>UBSM</b>	<b>UBM25</b>	<b>UBM30</b>	<b>UBM40</b>	<b>UBM45</b>
Uso	escobas de exterior				cepillo-rasqueta
Característica(s)	anchura: 40cm cerdas elásticas	anchura: 25cm cerdas largas	anchura: 29cm	anchura: 37cm	anchura: 43cm
Mango(s) Aconsejado(s)	ZM140 - ZMA140				ZM170

	pala	redcilla	raspadores	kit para limpieza de cristales
				
	<b>PXM</b>	<b>WKM</b>	<b>FBM</b>	<b>FKM</b>
Uso	para limpiar y recoger sin agacharse	para estanques...	para limpiar entre las losas	multiuso: quitar los musgos, limpiar entre las losas etc.
Característica(s)	reclinable y muy resistente	de tela 30 x 30 cm	longitud: 10 cm cepillo metálico	longitud: 27 cm
Mango(s) Aconsejado(s)	ZM02 (Incluido)-ZMAD	mangos de aluminio	todos los mangos	
				para la limpieza de todas las superficies acristaladas
				anchuras: 35 cm funda amovible
				ZMT-ZMT1-ZMT2

# Las herramientas multi-star *para la nieve*

La gama Multi-star se completa con 2 palas quitanieve muy ligeras y resistentes. Estas 2 palas de polipropileno resisten hasta  $-30^{\circ}\text{C}$ .



Garantie  
Garantía.Garantia.Warranty  
**10**ans  
años.años.years



- Refuerzos de aluminio para más fuerza con el pie (PNM55)
- Costados laterales y refuerzo con nervaduras para una estabilidad óptima.



**PNM42**

**PNM55**

<b>Uso</b>	quitar la nieve en todas las superficies	
<b>Características</b>	de polipropileno anchura: 42cm	de polipropileno anchura: 55cm
<b>Mango(s) aconsejado(s)</b>	ZMA140 - ZMA150	

## El almacenamiento multi-star



soporte mural UTM y portaherramientas UUM

◀ Ahorro de espacio y sistema de almacenamiento muy práctico para sus herramientas multi-star (entregado sin herramientas).



**UTM**

**UUM**

<b>Uso</b>	para fijar en la pared	para fijar en la pared con tornillos o para añadir al UTM
<b>Característica(s)</b>	para recoger $\pm 10$ herramientas y 2 mangos	para recoger por lo menos 3 herramientas y 1 mango

# Las herramientas *de corte*

*La gama de herramientas de corte Outils WOLF responde a todas las necesidades de los jardineros: corte de rosales, poda, aserradura de ramas de diámetros importantes.*

*Nuestra pericia así como nuestro nivel de exigencia nos permiten proponer herramientas de corte con altas prestaciones y confortables.*

*La calidad de nuestras cuchillas y el detalle técnico de las diferentes empuñaduras dan ejemplo de nuestra voluntad del rendimiento de todas nuestras gamas.*

Garantie  
Garantía. Garantie. Warranty  
**10**ans  
años. anos. years





08 457

Gardena

# Las tijeras de poda

Garantie  
Garantía, Garantie, Warranty  
**10** años, anos, years



ángulo de corte inclinado:  
articulaciones de la muñeca protegidas

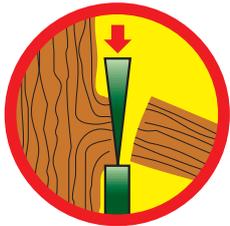
Para cortar las flores y las ramitas.



sistema corte by-pass

## ¿QUÉ ES?

**El corte by-pass,**  
para cualquier tipo de  
poda, incluso las podas  
"verdes" (flores, etc)



sistema corte yunque

## ¿QUÉ ES?

**El corte yunque**  
para ramas secas,  
materiales duros...

## • Gama Comfort:

**OGM - OGL**  
**OFM - OFL**

◀ Con empuñaduras ergonómicas con revestimiento antideslizante muy agradable al tacto.

◀ Disponibles en 2 tamaños para ajustarse perfectamente a su mano:  
- mediana: OGM-OFM  
- grande: OGL-OFL

Conviene tanto para diestros como para zurdos.



empuñaduras antideslizantes

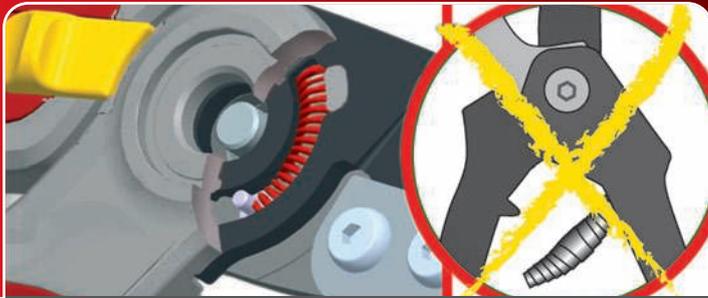


2 tallas



OGP

Tipo de corte	by
Capacidad de corte Ø	18 mm
Empuñaduras	sintéticas
Talla de mano	
Peso	240 g



muelle integrado

• Las tijeras de poda con muelle integrado: **OFA - OGA**

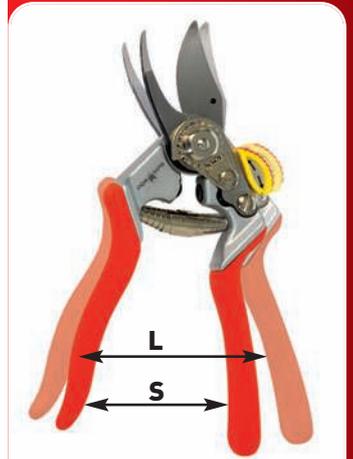
- Sin riesgo de perder el muelle.
- Protección contra el desgaste.
- Este sistema permite además de reducir el esfuerzo: la potencia restituida para el corte es más importante.



• Las tijeras de poda **Premium OGAS - OGAL**

2 patentes:

- **Lubricador integrado** para reducir el esfuerzo de corte y aumentar la duración de las tijeras.
- **Apertura regulable de la tijera** en 2 posiciones: se ajusta a su mano y a los vegetales por cortar para más confort y manejabilidad.



apertura en 2 posiciones

- **Revestimiento soft antideslizante** en las empuñaduras.

- Empuñaduras ergonómicas de **aluminio forjado**: robustez y ligereza.



empuñaduras ergonómicas

- Cuchillas intercambiables de **acero de gran dureza** con alta proporción de carbono.

- Ajuste de las cuchillas.



ajuste de las cuchillas

**Las tijeras universales**



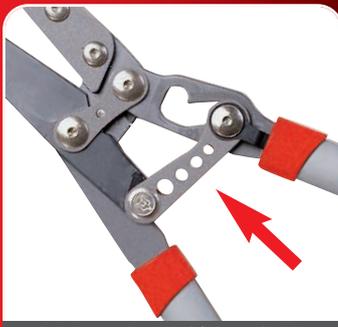
- Para cortar flores, plantas aromáticas, y otros tallos finos
- Cuchillas de **acero inoxidable**
- Tornillo de ajuste rápido
- Para **zurdos y diestros**
- Longitud **20 cm**
- Ref.: **RAX**

clásico		confort				premium		premium	
<b>OGN</b>	<b>OFN</b>	<b>OGM</b>	<b>OGL</b>	<b>OFM</b>	<b>OFL</b>	<b>OGA</b>	<b>OFA</b>	<b>OGAS</b>	<b>OGAL</b>
-pass	yunque	by-pass		yunque		by-pass	yunque	by-pass	
21mm	21mm	23mm	26mm	23mm	25mm		21mm	25mm	
sintéticas, soft grip						aluminio		aluminio forjado, soft grip	
estándar		media (M)	grande (L)	media (M)	grande (L)	estándar		pequeña (S)	grande (L)
250g	270g	195g	205g	190g	200g	300g		214g	230g

# Las podaderas

Garantie  
Garantia, Garantie, Warranty  
**10**ans  
años, anos, years

Herramientas con mangos para cortar ramas de árbol secas o innecesarias.



doble articulación variable para menos esfuerzo

## Las podaderas "confort":

- empuñaduras ergonómicas antideslizantes
- mangos de aluminio
- cabezal de corte más ligero

	clásico				confort				
									
	OR58	OR77	OR65T	OR83	OR87V	OS77	OS65T	OS83	OS84V
Tipo de corte	yunque				by-pass				
Capacidad de corte Ø	40 mm		42 mm	46 mm	48 mm	37 mm	40 mm	44 mm	46 mm
Doble articulación	/			sí, fija	sí, variable	/		sí, fija	sí, variable
Longitud de la herramienta	71 cm	77 cm	telescopicos de 65 a 90 cm	83 cm	87 cm	77 cm	telescopicos de 65 a 90cm	83 cm	84 cm
Peso	1 kg	1,2kg	1,3kg	1,4kg	1,5 kg	1,2kg	1,3kg	1,4kg	1,5 kg

# Las tijeras para boj, cortasetos y cizallas de césped

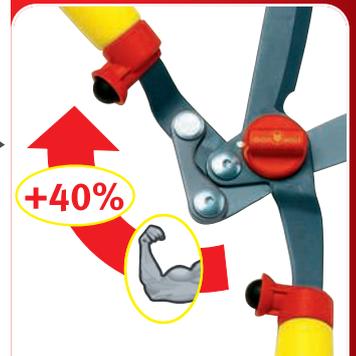
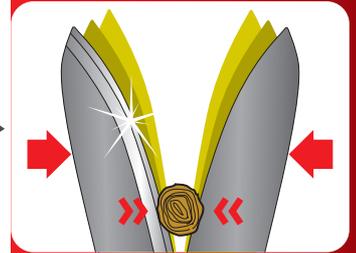
Garantie  
Garantía. Garantie. Warranty  
**10** años. anos. years

Para acabados limpios y precisos.



## Tijeras cortasetos OHC, OHP, OH75T

- **Corte limpio** ▶ Las cuchillas perfiladas con dobles filos de corte autoafilantes evitan que las ramas se deslicen.
- **Confortables**
  - Empuñaduras **ergonómicas** para un agarre óptimo.
  - **Topes de goma** ▶ para amortiguar los choques y proteger sus articulaciones.
  - **Sistema de desmultiplicación** - esfuerzo reducido en un 40% en comparación con los modelos clásicos (en OHP).



tijera cortasetos con desmultiplicación (OHP)



colector de hierba amovible (OMD)

## ▲ Cizallas de césped OJD, OLD, OMD

- **Acabados limpios y precisos:** el colector de hierba amovible evita que la hierba cortada caiga en el suelo.
- Empuñadura envolvente con revestimiento confort, para zurdos y diestros.

## ◀ Tijera para boj **OHB**

- ligera, manejable y ergonómica
- revestimiento confort

	para boj	tijeras cortasetos				cizallas de césped		
	<b>OHB</b>	<b>OHC</b>	<b>OHP</b>	<b>OH75T</b>	<b>OJD</b>	<b>OLD</b>	<b>OMD</b>	
<b>Cuchillas</b>	con revestimiento antiadhesivo, cuchillas: 15,5 cm corte Ø8 mm	con revestimiento antiadhesivo, cuchillas: 19 cm corte Ø10 mm	con revestimiento antiadhesivo, cuchillas: 19 cm corte Ø12 mm	con revestimiento antiadhesivo, y anticorrosivo	galvanizadas y tratamiento anticorrosivo	con revestimiento antiadhesivo y anticorrosivo	onduladas con revestimiento antiadhesivo y anticorrosivo	
<b>Características</b>	empuñaduras ergonómicas, 650 g	modelo clásico	con desmultiplicación: +40% de potencia	mango alu. telescópico de 75 a 95cm	cabezal orientable 180°			
					/	empuñadura envolvente		
						/	colector de hierba	

\*herramienta de su categoría más vendida en Francia (GFK 06/2008)



# Las herramientas tradicionales

Representan toda la tradición del trabajo bien realizado por Outils WOLF: las herramientas "por tracción" son el invento que ha originado la fama de nuestra marca.

Colocadas en el suelo, estas herramientas penetran en la tierra por simple tracción sobre el mango gracias a un ángulo "de penetración" especialmente estudiado. Enmangadas sin clavo ni tornillo con sólo encajar el extremo cónico y biselado del mango en el casquillo de la herramienta y golpeando el otro extremo del mango contra el suelo.

Las herramientas son de acero laminado en frío y templado, o de acero forjado en caliente (layas), y los mangos son de madera seleccionada: ¡materiales de calidad que garantizan una alta duración!

Ingeniosas, constan de varios detalles prácticos: reposapiés en los modelos de palas, cuchillas auto-afiladas en las azadas....

## para el césped

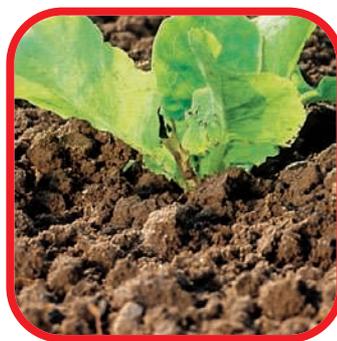


- mangos de madera seleccionada:  
ZK130: 1,30 m, ZK140: 1,40 m, ZK150: 1,50 m, ZK160: 1,60 m.

	escobas abanico			escobas de césped			escoba de césped recta
							
	UA35	UA50	UA130*	UC	UE	UE130*	UI50
Uso	con púas redondas para limpiar las calles con gravillas, airear el césped y recoger las hojas secas			con dientes planos, para limpiar o recoger la hierba cortada mientras cuida el césped			
Características	anchura: 35 cm 15 púas	anchura: 50 cm 20 púas		anchura regulable de 30 a 50 cm 22 púas	anchura: 50 cm 22 púas		anchura: 50 cm 25 púas
Mango aconsejado	ZK130			ZK130			ZK140

\* no comercializado en España

# para la tierra



Para las palas, las layas y las layas para cavar, existen 2 tipos de mangos: en pomo y en T.

Para apretar con más fuerza, se aconseja el mango en T.



en pomo en T

	palas		layas	
				
	<b>ABT</b>	<b>ABO*</b>	<b>AFT</b>	<b>AFO</b>
<b>Uso</b>	para trabajar, revolver, mullir la tierra, trasplantar vegetales			
<b>Características</b>	mango en T 90 cm, reposa-pie, altura 28 cm		mango en T 90 cm, reposa-pie, altura 28 cm	mango en pomo 100 cm, reposa-pie, altura 28 cm
<b>Mango aconsejado</b>	mango adjunto			

	layas para cavar			
				
	<b>AXT</b>	<b>AXO*</b>	<b>AZT</b>	<b>AZO</b>
<b>Uso</b>	para trabajar, revolver, mullir la tierra, trasplantar vegetales			
<b>Características</b>	mango en T 85 cm anchura 17,5 cm altura 26 cm		mango en T 85 cm anchura 18,5 cm altura 29 cm	mango en pomo 100 cm anchura 18,5 cm altura 29 cm
<b>Mango aconsejado</b>	mango adjunto			

	rastrillos		sembradora	raederas
				
	<b>DR35</b>	<b>DR150*</b>	<b>EB75*</b>	<b>HUI5</b>
<b>Uso</b>	para rastrillar, limpiar, igualar, cubrir los sembrados...			
<b>Características</b>	35 cm, 14 púas			
<b>Mango aconsejado</b>	ZK150			

	binador	escardador	escarificadores		aporcador
					
	<b>HW10*</b>	<b>GY15</b>	<b>BA</b>	<b>BA130*</b>	<b>JA20</b>
<b>Uso</b>	para cultivar y mullir la tierra en profundidad		para cultivar y mullir la tierra en profundidad		
<b>Características</b>		con cuchilla oscilante 15 cm	9 cm a 3 púas		20 cm
<b>Mango aconsejado</b>		ZK150	ZK140		ZK150

\* no comercializado en España



empuñadura  
ergonómica

<b>Uso</b>
<b>Características</b>



# Las mini-herramientas

## macizos & rocallas, balcones & terrazas



 mangos de madera 30 cm	escardillos		binador	rastrillo	escarificador	
	 LM	 LO	 LN	 LW	 LJ	 LA
<b>Uso</b>	herramienta que sirve para todo: para descortezar, mullir, airear y cortar malas hierbas.			para airear, descortezar, escardar	herramientas para todo: limpiar, rastrillar, igualar, preparar la tierra, cubrir los sembrados	para descortezar, airear y mullir
<b>Características</b>	2 dientes + boca	lengua + boca	3 dientes + boca		5 dientes	3 dientes

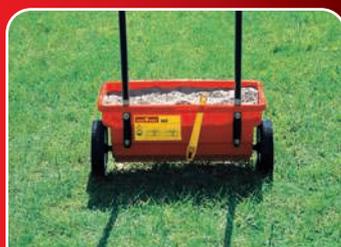
 Herramientas totalmente de acero	escarificadores		paletín	cuchillo	horquilla	paletín-trasplantador	plantador con empuñadura
	 KA	 LF	 KR	 KS	 KO	 LU	 FE
<b>Uso</b>	Para descortezar, airear y mullir		paletín para flores	cuchillo trasplantador	horquilla para flores	para trasplantar	recomendado para el trasplante de las plantas jóvenes
<b>Características</b>	metálica, 3 dientes	metálica, 5 dientes	metálica		metálica, 3 dientes	metálica, 8 cm	metálica, empuñadura en forma de pistola

trasplantadores		escarificador	raspador	cuchillo	laya	escoba de mano	rastrillo	escardillo	plantador auto.
 LP05	 LP07	 KAK	 KFK	 KSK	 LUBK	 LDK	 LJK	 LNK	 FI
para trasplantar		para descortezar, airear y mullir	multi-uso: extraer los musgos, limpiar entre las losas...	cuchillo plantador	laya para flores	escoba con 6 dientes planos para rastrillar, airear	herramienta que sirve para todo: limpiar, rastrillar, igualar, mullir, cubrir los sembrados.	herramienta para todo: para descortezar, mullir, airear y cortar las malas hierbas.	Para bulbos y plantas hasta 6 cm de Ø
5 cm	7 cm	3 dientes	longitud: 22 cm	metálica galvanizado	4 dientes	anchura 11,5 cm	9 cm 5 dientes	3 dientes + boca	8 dientes afilados, graduaciones

# Los accesorios de jardín



rodillo DU50



esparcidor WE



carretilla-devanadera WS80



carretilla WA



esparcidor portátil WEP

## • Rodillo para césped

ref. **DU50**

Anchura 50cm, Ø 30 cm, regulable de 13,5 a 48 kg.

## • Esparcidor con ruedas

ref. **WE**

Para arena, abonos, herbicidas y semillas. Regulable dependiendo del producto a esparcir. Anchura 41 cm, capacidad 15 l.

## • Carretilla-devanadera

Existe en 2 versiones:

ref. **WS80**

Capacidad: 80 m de manguera.

ref. **WS50**

Capacidad: 50 m de manguera.

(entregada sin manguera)

## • Carretilla ligera

6,5 kg, ref. **WA**

De materia sintética, hermética.

Capacidad 110 litros.

Manillar regulable en altura de 65 a 75 cm.

## • Esparcidor portátil

ref. **WEP**

Para abonos, sal y semillas.

- rueda dentada de ajuste del caudal de esparcimiento

- anchura de esparcimiento regulable de 0,5 a 2,5 m

- capacidad: 3 l

- funcionamiento: 4 pilas LR06 1,5V AA LR06 1,5V AA (no entregadas).



## • Cable sobremoldeado especial jardín

Para cortacéspedes, cortahierbas, cortasetos, escarificadores,...

Existe en 2 larguras:

- 25 m (ref. **VV25**)

- 50 m (ref. **VV50**)

## • Carretilla metálica "Portax"

14 kg, ref. **WAM**

Metálica, hermética, capacidad 75 litros, con portaherramientas que permite el almacenamiento y transporte de hasta 9 utensilios.

Posición vertical permite llenar directamente el cajón: con ello no se necesita usar un cogedor o pala.





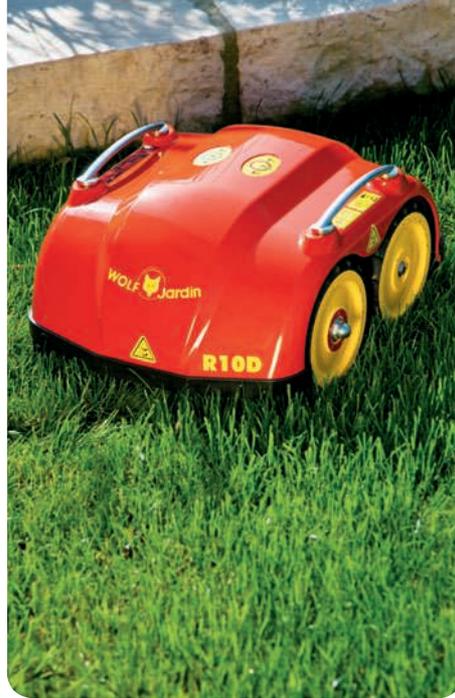
## Elegir bien *su cortacésped*

*En función de su césped, (superficie, pendiente...),  
determinese por los modelos de cortacéspedes más  
adecuados. Antes de elegir definitivamente,  
consulte a su “especialista Autorizado Outils WOLF”.  
Sabrá orientarle en la elección de su futuro cortacésped.*

		R10D	R20/30AC	R50AC	N32	NAF2	NATF2	NTE	N34M	N37M	N40M	RM46PE	NE2	NET2	PBT	PBTF	PHPF	PHT	PHTF	TAH	TAHF	NTB	
MOTOR	eléctrico	+	+	+	•	•	•	•	•	•	•	•											
	de gasolina												•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
CÉSPED	300 m <sup>2</sup>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	500 m <sup>2</sup>	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	800 m <sup>2</sup>		■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	1500 m <sup>2</sup>		■	■												■	■	■	■	■	■	■	■
	+ a 1500 m <sup>2</sup>		■	■												■	■	■	■	■	■	■	■
Llano o pendiente hasta:	27°	27°	27°	30°	30°	30°	30°	30°	30°	30°	30°	30°	10°	10°	10°	10°	20°	20°	20°	20°	20°	20°	10°
MULCHING	•	•	•						•	•	•	•					KIT OPCIÓN	KIT OPCIÓN	KIT OPCIÓN	KIT OPCIÓN	KIT OPCIÓN		
breña																							

\*\* Cortar siempre perpendicularmente a la pendiente y no de arriba abajo y siempre dentro del límite de seguridad del utilizador (cf. al folleto de instrucciones).





[www.outils-wolf.com](http://www.outils-wolf.com)

**Outils WOLF ESPAÑA S.L.**

**Ctra. C-35, Km 66**

**17451 SANT FELIU DE BUIXALLEU (Gerona)**

**Tel. 972 86 40 44 - Fax 972 86 51 89**

*"Para contribuir a la protección del medio ambiente, la impresión de este documento se ha realizado con papel reciclado, blanqueado sin cloro". Con el afán constante de la mejora de sus productos, Outils Wolf se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las especificaciones de los modelos presentados, disponibles en función de las existencias. Fotos e ilustraciones no contractuales. Con reserva de error de impresión. No arrojar en la vía pública. Para su seguridad y para un uso óptimo de las máquinas, le recomendamos que lea detenidamente el manual de utilización.*

*Reg. Merc. de Gerona, tomo 838, Libro 0, Sección 8, Folio 40, Hoja GE 15935  
Impreso Outils WOLF 0111 - Impreso en EU*